



# 2005

 Resoconto di gestione

 Geschäftsbericht

 Rapport de gestion



# Indice Inhalt Contenu

<b>Editoriale</b>	<b>Editorial</b>	<b>Editorial</b>	<b>3</b>
<b>Cifre chiave</b>	<b>Kennzahlen</b>	<b>Chiffres clés</b>	<b>5</b>
<b>Retrospektiva</b>	<b>Rückblick</b>	<b>Rétrospective</b>	<b>6–7</b>
<b>Visuale sugli assicurati</b>	<b>Durchblick: Die Versicherten</b>	<b>Coup d'œil sur nos assurés</b>	<b>8–12</b>
<b>Impressione d'invalidità</b>	<b>Einblick: Invalidität</b>	<b>Aperçu de l'invalidité</b>	<b>14–21</b>
<b>Bilancio</b>	<b>Bilanz</b>	<b>Bilan</b>	<b>22</b>
<b>Conto d'esercizio</b>	<b>Betriebsrechnung</b>	<b>Compte d'exploitation</b>	<b>23</b>
<b>Rapporto dell'organo di controllo</b>	<b>Bericht der Kontrollstelle</b>	<b>Rapport de l'organe de contrôle</b>	<b>24</b>
<b>Situazione finanziaria</b>	<b>Finanzielle Sicht</b>	<b>Situation financière</b>	<b>25</b>
<b>Patrimonio</b>	<b>Vermögensanlagen</b>	<b>Placements</b>	<b>26–29</b>
<b>Organi</b>	<b>Organe</b>	<b>Organes</b>	<b>31–33</b>
<b>Uno sguardo al futuro</b>	<b>Ausblick</b>	<b>Perspectives</b>	<b>34–35</b>
<b>Spese amministrative e salari</b>	<b>Verwaltungsaufwand und Löhne</b>	<b>Frais administratifs et salaires</b>	<b>36</b>
<b>Novità dal personale</b>	<b>Personelles</b>	<b>Personnel</b>	<b>37</b>
<b>Origine</b>	<b>Überblick</b>	<b>Nos origines</b>	<b>38–39</b>

Il presente documento è il nostro resoconto di gestione fresco di stampa. L'edizione di quest'anno verte su un tema che ci sta particolarmente a cuore: l'invalidità. Si tratta di un argomento di stretta attualità nell'ambito delle assicurazioni sociali. Oltre al presente rapporto, pubblichiamo anche una dettagliata relazione di bilancio. Entrambi i documenti possono essere consultati sulla nostra pagina internet all'indirizzo [www.pkpost.ch](http://www.pkpost.ch) e stampati.

Lo scorso anno, la Cassa pensioni Posta ha raggiunto un primo obiettivo intermedio: difatti, il 31 dicembre 2005 il nostro grado di copertura ha raggiunto il 100,1%. La sfida che si profila adesso è quella di creare al più presto una riserva di fluttuazione di valore, al fine evitare una nuova copertura insufficiente in caso di eventuali perdite sul mercato finanziario. Se anche il 2006 si dovesse rivelare un anno positivo dal punto di vista degli investimenti, potremo continuare ad espandere la nostra riserva. Con un po' di preoccupazione prendiamo atto della riduzione del numero di assicurati attivi rispetto a quello dei beneficiari di rendite. Le ripercussioni negative del rapporto tra assicurati attivi e beneficiari di rendite sono evidenti soprattutto in occasione di cattivi anni di borsa. Stiamo monitorando tale evoluzione con grande attenzione e abbiamo già avviato i lavori per individuare le misure per arginarla.

È nostro desiderio soddisfare con ancora maggiore solerzia le esigenze dei nostri assicurati e di tutte le parti interessate e siamo pertanto sempre lieti di riceverne i feedback. Colgo l'occasione per ringraziarla di cuore per la fiducia accordata alla nostra Cassa pensioni.

Non mi resta che augurarle una lettura interessante ed informativa.



Walter Kohler, direttore



Vor Ihnen liegt die neuste Ausgabe unseres Geschäftsberichts. Für die diesjährige Ausgabe haben wir als Leitthema Invalidität ausgewählt. Ein aktuelles Thema aus dem Bereich der Sozialversicherungen. Neben dem vorliegenden Bericht geben wir auch eine detaillierte Jahresrechnung heraus. Beide Dokumente können auf unserem Internet [www.pkpost.ch](http://www.pkpost.ch) eingesehen und heruntergeladen werden.

Die Pensionskasse Post hat ein erstes Zwischenziel erreicht: Am 31.12.2005 beträgt unser Deckungsgrad 100,1%. Es gilt nun, sobald wie möglich eine Wertschwankungsreserve zu bilden, um mit allfälligen Rückschlägen an den Finanzmärkten nicht wieder eine Unterdeckung in Kauf nehmen zu müssen. Ein weiteres gutes Anlagejahr 2006 wird uns beim Aufbau helfen. Etwas besorgt nehmen wir die weiter abnehmende Zahl der aktiven Versicherten im Verhältnis zur Zahl der Rentenbezüger wahr. Dieses Verhältnis wirkt sich vor allem in schlechten Börsenjahren ungünstig aus. Wir schenken dieser Entwicklung bereits jetzt unsere besondere Beachtung und diskutieren verschiedene mögliche Massnahmen.

Es ist uns ein Anliegen, stets noch besser auf die Bedürfnisse unserer Versicherten und aller Beteiligten einzugehen. Über Rückmeldungen freuen wir uns und für das Vertrauen, das Sie unserer Pensionskasse entgegenbringen, danke ich Ihnen ganz herzlich.

Und nun wünsche ich Ihnen eine angenehme und interessante Lektüre.



Ihr Walter Kohler, Geschäftsführer

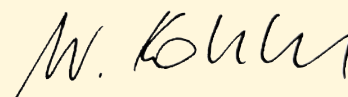
Nous vous présentons la dernière version de notre rapport de gestion. Cette année, nous avons choisi l'invalidité comme fil conducteur, un thème d'actualité dans le domaine des assurances sociales. Nous publions en plus un rapport annuel détaillé. Ces deux documents peuvent être consultés et imprimés à partir de notre site Internet [www.pkpost.ch](http://www.pkpost.ch).

La Caisse de pensions Poste a atteint un premier objectif intermédiaire: au 31.12.2005, nous affichons un degré de couverture de 100,1%. Il convient maintenant de constituer le

plus rapidement possible une réserve de fluctuation de valeurs, afin d'éviter un nouveau découvert en cas de recul des marchés financiers. L'année 2006 s'annonce encore favorable au niveau des placements, ce qui contribuera à notre consolidation. Nous constatons avec un peu d'inquiétude le recul continu du nombre d'assurés actifs par rapport à celui des bénéficiaires de rentes. Cette proportion a notamment une incidence négative les années où la bourse affiche de mauvais résultats. Nous accordons d'ores et déjà une attention particulière à cette évolution et discutons de différentes mesures envisageables.

Notre objectif est avant tout de répondre toujours mieux aux besoins de nos assurés et de toutes les personnes concernées. Nous attendons vos réactions avec plaisir. Je tiens par ailleurs à vous remercier chaleureusement pour la confiance que vous témoignez à notre caisse de pension.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une lecture agréable et intéressante.



Bien à vous.  
Walter Kohler, Directeur



### **Consiglio di fondazione**

In alto da sinistra a destra: Beat Müller, Hans-Peter Klaus, Ephrem Theurillat, Martine Fivaz Wyrsh, Mario Longinotti

In basso da sinistra a destra: Alfred Wyler, Marianne Probst, Yves-André Jeandupeux

Non presenti: Beat Hämmerle, Walter Knobel

### **Stiftungsrat**

Hintere Reihe von links nach rechts: Beat Müller, Hans-Peter Klaus, Ephrem Theurillat, Martine Fivaz Wyrsh, Mario Longinotti

Vordere Reihe von links nach rechts: Alfred Wyler, Marianne Probst, Yves-André Jeandupeux

Abwesend: Beat Hämmerle, Walter Knobel

### **Conseil de fondation**

Derrière de gauche à droite: Beat Müller, Hans-Peter Klaus, Ephrem Theurillat, Martine Fivaz Wyrsh, Mario Longinotti

Devant de gauche à droite: Alfred Wyler, Marianne Probst, Yves-André Jeandupeux

Absents: Beat Hämmerle, Walter Knobel

**Cifre chiave**  
**Kennzahlen**  
**Chiffres clés**

<b>Assicurati</b>	<b>Versicherte</b>	<b>Assurés</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>
Attivi primato delle prestazioni donne	Aktive Leistungsprimat Frau	Femmes actives en primauté des prestations	16 889	17 149	18 073	18 682
Attivi primato delle prestazioni uomini	Aktive Leistungsprimat Mann	Hommes actifs en primauté des prestations	25 617	26 479	27 691	28 422
Attivi primato dei contributi donne	Aktive Beitragsprimat Frau	Femmes actives en primauté des cotisations	4 994	4 830	4 754	5 172
Attivi primato dei contributi uomini	Aktive Beitragsprimat Mann	Hommes actifs en primauté des cotisations	1 171	951	607	698
<b>Totale</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>48 671</b>	<b>49 409</b>	<b>51 125</b>	<b>52 974</b>
<b>Beneficiari di rendite</b>	<b>Rentenbezüger</b>	<b>Bénéficiaires de rentes</b>				
Rendite di vecchiaia	Altersrenten	Rentes de vieillesse	15 781	15 291	14 676	14 156
Rendite d'invalidità	Invalidenrenten	Rentes d'invalidité	3 090	3 033	2 899	2 561
<b>Totale</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>18 871</b>	<b>18 324</b>	<b>17 575</b>	<b>16 717</b>
<b>Prestazioni di previdenza in mln CHF</b>	<b>Vorsorgeleistungen in Mio. CHF</b>	<b>Prestations de prévoyance en millions de CHF</b>				
Rendite di vecchiaia	Altersrenten	Rentes de vieillesse	403.96	387.35	372.11	356.87
Rendite d'invalidità	Invalidenrenten	Rentes d'invalidité	103.74	102.28	k.A.	k.A.
<b>Capitale di previdenza in mln CHF</b>	<b>Vorsorgekapital in Mio. CHF</b>	<b>Capital de prévoyance en millions de CHF</b>	<b>12 174.53</b>	<b>11 289.76</b>	<b>11 089.90</b>	<b>10 178.19</b>
<b>Numero di aziende affiliate</b>	<b>Anzahl angeschlossene Unternehmen</b>	<b>Nombre d'entreprises affiliées</b>	<b>12*</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>7</b>
<b>Rendite investimenti</b>	<b>Rendite Anlagevermögen</b>	<b>Rendements des investissements</b>	<b>10,72%</b>	<b>4,96%</b>	<b>8,31%</b>	<b>-3,1%</b>
<b>Grado di copertura (conf. art. 44 OPP 2)</b>	<b>Deckungsgrad (gem. Art. 44 BVW 2)</b>	<b>Degré de couverture (conf. art. 44 OPP 2)</b>	<b>100,1%</b>	<b>94,5%</b>	<b>90%</b>	<b>84,4%</b>
* progetto Ymago escluso	* Projekt Ymago nicht berücksichtigt	* Projet Ymago non pris en compte				

«La santé c'est le capital le plus important. Il faut mener un vie ordonnée, mais je ne fais pas toujours attention. Depuis que j'ai une invalidité à 50% du dos je fais plus attention et j'ai changé de priorités, mais je n'ai pas changé complètement. Il y a quelques amis qui se sont retirés depuis. Ce qui me fait parfois mal, c'est quand je vois les jeunes qui ne se préservent pas. Ils bougent et font des faux pas. Ça c'est dommage, ils ne pensent pas à leur avenir.»

Assurée Caisse de pensions Poste, 56 ans, St. Prex

Per la Cassa pensioni Posta il 2005 è stato un anno estremamente redditizio e la chiusura si è dimostrata altrettanto positiva. L'andamento favorevole dei mercati finanziari si rispecchia nel fatto che la Cassa pensioni Posta ha conseguito gli utili più elevati in fatto di capitali dalla sua fondazione. Ciononostante sarebbe prematuro entusiasarsi per i buoni risultati: è necessario creare ancora una considerevole riserva di fluttuazione di valore al fine di poter affrontare gli eventuali sviluppi negativi futuri.

## **Dal primato delle prestazioni a quello dei contributi**

Il Consiglio di fondazione ha approvato con riserva un cambio del primato. In virtù di tale decisione, sono stati accelerati i lavori preparatori per un eventuale cambio del primato. Il gruppo di lavoro istituito dal Consiglio di fondazione e composto da rappresentanti del datore di lavoro e dei dipendenti ha sviluppato un progetto di previdenza all'avanguardia e ben bilanciato. Tenendo in considerazione gli interessi di tutte le parti, il gruppo di lavoro si è occupato essenzialmente di stabilire i primi valori di riferimento per una possibile soluzione del primato dei contributi.

Il progetto costituisce la base per le trattative iniziate nell'anno 2006 tra la Posta Svizzera ed i sindacati. L'ordine del giorno delle trattative prevede la discussione di vantaggi e svantaggi del cambio del primato nel corso della quale dovrà essere spiegato perché un cambio del primato costituisce un vantaggio per gli assicurati.

Di fondamentale importanza sarà riuscire a trovare una soluzione che soddisfi le esigenze di tutte le parti. Inoltre è necessario garantire il consolidamento finanziario duraturo della Cassa pensioni Posta a prescindere dal primato. Ciò significa che la creazione della riserva di fluttuazione di valore costituisce una condizione determinante affinché il rischio di oscillazione dei tassi trasferita agli assicurati nel caso del primato dei contributi non gravi esclusivamente sugli assicurati.

Für die Pensionskasse Post war das Jahr 2005 äusserst erfolgreich und der Abschluss fiel dementsprechend positiv aus. Die Kapitalmärkte zeigten sich von der erfreulichen Seite. Die Pensionskasse Post erwirtschaftete die höchste Anlagerendite seit ihrem Bestehen. Es wäre jedoch verfrüht, aufgrund der guten Ergebnisse bereits in Euphorie auszubrechen, müssen doch noch beachtliche Wertschwankungsreserven gebildet werden, damit allfälligen künftigen negativen Entwicklungen begegnet werden kann.

## **Vom Leistungs- zum Beitragsprimat**

Der Stiftungsrat hat mit Vorbehalt einem Primatwechsel grundsätzlich zugestimmt. Gestützt auf diesen Entscheid wurden die Vorbereitungsarbeiten für einen allfälligen Primatwechsel weiter vorangetrieben. Die vom Stiftungsrat eingesetzte Arbeitsgruppe, bestehend aus Arbeitnehmer- und Arbeitgebervertretern, hat ein fortschrittliches und ausgewogenes Vorsorgekonzept erarbeitet. Unter Beachtung der Interessen aller Betroffenen ging es primär um die Festsetzung erster Eckwerte für eine mögliche Beitragsprimatlösung.

Das Konzept bildet die Grundlage für die im Jahr 2006 begonnenen Verhandlungen zwischen Post und Gewerkschaften. In den Verhandlungen müssen die Vor- und Nachteile zum Primatwechsel diskutiert werden und es muss aufgezeigt werden, wieso ein Wechsel auch für die Versi-

## **Cassa dei pensionati della Posta**

Il tema dell'istituzione di una cassa dei pensionati della Posta separata con garanzia delle prestazioni è stato affrontato con la Confederazione. Si prevede che la Confederazione si esprima in merito non prima del 2006. Tuttavia, non sono previsti cambiamenti nelle condizioni per quegli assicurati che beneficiano già di una rendita della Cassa pensioni Posta.

## **Diritto di voto degli azionisti – nuova regolamentazione**

Per quel che concerne la procedura di votazione della Cassa pensioni Posta, sono emerse divergenze relative all'esercitazione del diritto di voto. Al fine di evitare il ripetersi di tali circostanze, sono stati modificati i regolamenti e le direttive concernenti l'esercitazione del diritto di voto.

## **Progetto di controlling e gestione dei rischi**

La Cassa pensioni Posta ha elaborato un progetto dettagliato di controlling e gestione dei rischi quale ulteriore strumento di pilotaggio per il Consiglio di fondazione. Tale strumento permetterà al Consiglio di fondazione di avere sempre una visione d'insieme dell'evoluzione dei rischi al fine di riconoscerli per tempo e in ultima analisi di gestirli. Il progetto contiene proposte su come consolidare nel lungo periodo la stabilità finanziaria della Cassa pensioni Posta.

## **Ringraziamenti**

L'anno d'esercizio 2005 della Cassa pensioni Posta si è concluso all'insegna del successo. Porgo i ringraziamenti per il grande impegno e l'ottimo lavoro alle colleghe e ai colleghi del Consiglio di fondazione, al Comitato investimenti e all'amministrazione. Un ringraziamento spetta anche ai nostri assicurati per la fiducia accordataci.

Alfred Wyler

Presidente del Consiglio di fondazione 2005

cherten von Vorteil ist. Entscheidend wird sein, dass eine für alle Beteiligten annehmbare Lösung gefunden wird.

Zudem ist die nachhaltige Konsolidierung der Pensionskasse Post sicherzustellen; dies unabhängig vom gewählten Primat. Das heisst, es müssen Wertschwankungsreserven gebildet werden, damit das im Beitragsprimat den Versicherten übertragene Zinsrisiko nicht einseitig zu Lasten der Versicherten geht.

## **Rentnerkasse Post**

Bezüglich Bildung einer separaten Rentnerkasse mit Leistungsgarantie wurden die Abklärungen mit dem Bund fortgeführt. Ein Entscheid in dieser Frage ist frühestens im Jahr 2006 zu erwarten. Für die Versicherten, die bereits eine Rente der Pensionskasse Post beziehen, wird sich jedoch nichts ändern.

## **Ausübung der Aktionärsstimmrechte – Neuregelung der Stimmrechtsausübung**

Im Zusammenhang mit dem Abstimmungsverhalten der Pensionskasse Post kam es zu Unstimmigkeiten in der Ausübung des Stimmrechts. Damit sich solches nicht wiederholt, wurden die Reglemente und Weisungen zur Stimmrechtsausübung überarbeitet.

## **Controlling- und Risikomanagementkonzept**

Die Pensionskasse Post erarbeitet ein ausführliches Controlling- und Risikomanagementkonzept. Es soll dem Stiftungsrat als zusätzliches Steuerungsinstrument dienen und ihn in die Lage versetzen, sich einen umfassenden Überblick über die sich stets verändernden Risiken zu verschaffen, sie frühzeitig zu erkennen und letztlich zu steuern. Das Konzept enthält Vorschläge, wie die finanzielle Sicherheit der Pensionskasse Post langfristig aktiv gefestigt werden kann.

## **Dank**

Das Geschäftsjahr 2005 der Pensionskasse Post wurde erfolgreich abgeschlossen. Der Dank für die anspruchsvolle und herausfordernde Arbeit geht an die Kolleginnen und Kollegen des Stiftungsrats, des Anlageausschusses und der Geschäftsstelle. Dank gebührt auch unseren Versicherten für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Alfred Wyler  
Präsident des Stiftungsrats 2005

**«Gesundheit bedeutet mir alles. Ich rauche nicht, nehme Nahrungsergänzungen, bewege mich viel. Ich habe keine Ängste, die Grippewellen kommen nicht bis zu mir und überhaupt bin ich selten krank. Was mir gut tut, erlaube ich mir.»**

Versicherter bei der Pensionskasse Post, 61, Boltigen

L'année 2005 s'est avérée extrêmement bonne pour la Caisse de pensions Poste, ce qui s'est reflété dans son bilan positif. Les marchés de capitaux se sont montrés sous un très bon jour. La Caisse de pensions Poste a enregistré les rendements de placements les plus élevés depuis sa création. Il est cependant trop tôt pour tomber dans l'euphorie au vu de ces bons résultats. Il faut encore constituer une importante réserve de fluctuation de valeurs afin de pouvoir faire face à toute éventuelle évolution négative dans le futur.

## **De la primauté des prestations à la primauté des cotisations**

Le Conseil de fondation a approuvé, sous certaines conditions, le principe d'un changement de primauté. S'appuyant sur cette décision, les travaux de préparation d'un éventuel changement de primauté ont avancé. Le groupe de travail désigné par le Conseil de fondation, composé de représentants des employés et des employeurs, a mis au point un concept de prévoyance progressiste et équilibré. En prenant en compte les intérêts de toutes les personnes concernées, il s'agissait en premier lieu de poser les fondements permettant d'envisager une solution axée sur la primauté des cotisations.

Le concept sert de base aux négociations entamées en 2006 entre la Poste et les syndicats. Lors des négociations, il est question de discuter des avantages et des inconvénients du changement de primauté et de montrer pourquoi cette transformation est positive pour les assurés. Il est déterminant de trouver une solution acceptable pour tous.

En outre, la consolidation durable de la Caisse de pensions Poste doit être garantie, quelle que soit la primauté choisie. Cela implique que la réserve de fluctuation de valeurs soit créée pour que le risque de variation des taux d'intérêt, supporté par les assurés dans le système de la primauté des cotisations, ne le soit pas uniquement par eux.

## **Caisse des rentiers de la Poste**

Les discussions avec la Confédération se poursuivent pour ce qui est de la constitution d'une caisse des rentiers séparée avec des prestations garanties. Cette question sera tranchée au plus tôt dans le courant de l'année 2006. Cependant, pour les assurés touchant déjà une rente de la Caisse de pensions Poste, rien ne changera.

## **Nouveau règlement concernant l'exercice du droit de vote des actionnaires**

Le comportement de la Caisse de pensions Poste a révélé quelques divergences à propos de l'exercice du droit de vote. Pour éviter qu'une telle situation se reproduise, les règlements et directives régissant l'exercice du droit de vote ont été remaniés.

## **Concept de contrôle et de gestion du risque**

La Caisse de pensions Poste élabore un concept détaillé de contrôle et de gestion du risque. L'idée est de fournir au Conseil de fondation un instrument de gestion supplémentaire et de lui permettre de se faire une idée précise des risques en constante mutation, de les identifier assez tôt et finalement de les gérer. Le concept couvre des propositions permettant d'assurer la sécurité financière de la Caisse de pensions Poste à long terme et de façon active.

## **Remerciements**

L'exercice 2005 se termine sur un bilan positif pour la Caisse de pensions Poste. Les remerciements pour ce travail délicat reviennent aux collègues du Conseil de fondation, du Comité de placements et de l'administration. Sans oublier nos assurés, qui méritent également d'être remerciés pour la confiance qu'ils nous accordent.

Alfred Wyler  
Président du Conseil de fondation 2005

# Visuale sugli assicurati Durchblick: Die Versicherten Coup d'œil sur nos assurés

## Al servizio dei nostri clienti

Anche nel 2005 la Cassa pensioni Posta ha esercitato il proprio core business scrupolosamente e con successo. Inoltre, ha affrontato in modo ancora più approfondito le esigenze dei propri clienti.

Alla luce delle esperienze maturate finora, siamo giunti alla conclusione di poter accordare ai nostri clienti ancora più attenzione. Ci siamo pertanto prefissi di interagire con la nostra cerchia di clienti in modo più attivo e di orientarci maggiormente ai suoi desideri. Per raggiungere tale obiettivo, ci proponiamo di migliorare nei seguenti ambiti:

- maggiore reperibilità;
- informazione più attiva dei clienti;
- maggiore comprensibilità nella nostra documentazione;
- elaborazione delle richieste dei clienti più efficiente e ancora più competente.

Per raggiungere tali obiettivi, abbiamo bisogno della collaborazione dei nostri clienti: i loro desideri saranno la nostra sfida e creeranno per tutti una valore aggiunto. Grazie ad un perfezionamento mirato del nostro personale, i nostri clienti possono rivolgersi ad interlocutori competenti e responsabili.

Il nostro team risponde e tratta quotidianamente richieste di entrata, certificati di previdenza, acquisti o prelievi anticipati, contributi, rendite, piani di previdenza ecc. Inoltre garantiamo il pagamento puntuale delle rendite nonché lo svolgimento corretto dal punto di vista tecnico-assicurativo delle attività amministrative. Condizione fondamentale all'adempimento di tali compiti è il costante scambio con i datori di lavoro affiliati: grazie ad una stretta collaborazione con i servizi del persona-

le, i dati degli assicurati rimangono aggiornati e sono soggetti ad un processo costante di ottimizzazione. Dovendo il trasferimento dei dati avvenire senza intoppi, la stabilità dei nostri sistemi informatici costituisce un tassello fondamentale. Vi sono due tipi di errori: quelli verificatisi per motivi tecnici e quelli imputabili al fattore umano; nonostante la loro percentuale sia già esigua, continueremo ad impegnarci costantemente per individuare ed eliminare gli errori.

La Cassa pensioni Posta applica sempre in modo efficiente e celere i nuovi requisiti di legge ai propri piani di previdenza. Si tratta di un processo molto complesso che inizia con l'interpretazione delle nuove normative di legge e termina con l'invio dei piani di previdenza modificati. Una tappa fondamentale di questo processo è sempre l'approvazione del Consiglio di fondazione.

Il nostro esperto di cassa pensione analizza su base annua gli obblighi definiti e contratti nei piani di previdenza e controlla che vengano ottemperati. Quindi, stila un bilancio tecnico-assicurativo in cui vengono presentati i dati delle nostre attività di base. Le principali informazioni sono riportate qui di seguito.

Prima della fondazione della Cassa pensioni Posta, il Consiglio federale ed il Parlamento hanno promesso agli assicurati della Cassa pensioni della Confederazione (CPC) delle prestazioni previdenziali speciali. Tali prestazioni sono state trasferite dal 1.1.2002 alla Cassa pensioni Posta senza tuttavia mettere a disposizione gli accantonamenti necessari.

<b>Bilanci tecnico-assicurativi 31.12.2005 e 31.12.2004</b>	<b>Versicherungstechnische Bilanzen 31.12.2005 und 31.12.2004</b>	<b>Bilans actuariels du 31.12.2005 et du 31.12.2004</b>	<b>31.12.2005 CHF</b>	<b>31.12.2004 CHF</b>
<b>Capitale di previdenza esistente</b>	<b>Vorhandenes Vorsorgevermögen</b>	<b>Patrimoine de prévoyance disponible</b>	12 174 529 457	11 289 761 964
Debiti pensionati	Verpflichtungen Rentenbezüger	Engagements bénéficiaires de rentes	6 936 307 095	6 754 150 323
Debiti assicurati attivi secondo il primato delle prestazioni*	Verpflichtungen aktive Versicherte nach Leistungsprimat*	Engagements assurés actifs suivant la primauté des prestations*	5 114 956 597	5 097 634 639
Debiti assicurati attivi secondo il primato dei contributi	Verpflichtungen aktive Versicherte nach Beitragsprimat	Engagements assurés actifs suivant la primauté des cotisations	85 101 692	76 513 344
Riserve di sicurezza	Sicherheitsreserven	Réserves de sécurité	23 543 156	23 065 706
<b>Totale capitali di previdenza e accantonamenti di previdenza</b>	<b>Total Vorsorgekapitalien und Vorsorgerückstellungen</b>	<b>Total des capitaux et réserves de prévoyance</b>	<b>12 159 908 540</b>	<b>11 951 364 012</b>
<b>Copertura tecnico- assicurativa**</b>	<b>Versicherungstechnische Deckung**</b>	<b>Couverture actuarielle**</b>	<b>14 620 917</b>	<b>-661 602 048</b>

\* Generazione d'entrata donne e conti di risparmio speciali inclusi      \* inkl. Rückstellungen für Eintrittsgenerationen Frauen und Sondersparkonti      \* y compris les réserves pour les femmes de la génération d'entrée et les comptes d'épargne spéciaux

\*\* il surplus conseguito nel 2005 viene assegnato alla riserva di fluttuazione di valore      \*\* der im Jahr 2005 erzielte Überschuss wird den Wertschwankungsreserven zugewiesen      \*\* l'excédent enregistré en 2005 est affecté à la réserve de fluctuation de valeurs



# Visuale sugli assicurati Durchblick: Die Versicherten Coup d'œil sur nos assurés

Le prestazioni speciali interessano in particolar modo:

- generazione d'entrata donne («Donne garanzia»);
- pensionamento ordinario con rendita transitoria AVS in quanto il passaggio al pensionamento di norma non è esente da costi;
- pensionamento anticipato con rendita transitoria AVS.

La modalità di finanziamento delle prestazioni speciali rimane ancora aperta.

Finora è stato saldato solamente il deficit della previdenza professionale per rapporti di servizio speciali (PPRS) di circa CHF 240 mln al 31.12.2001.

Inoltre, il 1.1.2005 la Cassa pensioni Posta ha introdotto tre misure strutturali di cui si farà carico il datore di lavoro fino al 31.12.2006:

- riduzione dello 0,2% della rendita di vecchiaia per ogni mese di pensionamento anticipato prima dei 62 anni;
- diritto ad una rendita transitoria AVS completa solo dopo 40 anni di contributi;
- incremento dei contributi dell'1,5% del salario assicurato.

Grazie a tali provvedimenti è stato possibile liquidare sia gli accantonamenti per le rendite transitorie AVS sia quelli per il pensionamento flessibile. Tenuto conto delle mutate condizioni, i crediti restanti sono stati riallocati. Tra la Posta Svizzera e l'Amministrazione federale delle finanze sono in corso delle trattative in merito al loro finanziamento.

Nell'anno d'esercizio 2005, la situazione finanziaria della Cassa pensioni Posta ha registrato un netto miglioramento grazie agli ottimi redditi da capitale e alle misure strutturali summenzionate. L'ammanto è stato saldato. Il 31 dicembre 2005 il grado di copertura tecnico-assicurativo ammontava al 100,1%. Il surplus di circa CHF 14,6 mln è stato utilizzato per la costituzione della riserva di fluttuazione di valore.

Affinché la Cassa pensioni Posta possa ottemperare ai propri obblighi nel lungo periodo, deve realizzare un utile di almeno 4,7% sul patrimo-

nio. Tale utile è composto per il 4% dal saggio d'interesse tecnico, per lo 0,5% dall'aumento della longevità e per lo 0,2% dai costi di amministrazione del patrimonio.

La Cassa pensioni Posta è in grado di farsi carico autonomamente tutti i rischi tecnico-assicurativi. I contributi di rischio regolamentari sono sufficienti a coprire i probabili datti per decesso o invalidità.

Nel 2005 è stata nuovamente rilevata una riduzione del numero di assicurati attivi. Al contempo, il numero di pensionati è aumentato all'incirca delle stesse proporzioni. Se questo trend dovesse perdurare, è probabile che la Cassa pensioni Posta debba affrontare una situazione in cui sempre più pensionati si contrappongono a un numero in costante diminuzione di assicurati attivi, con conseguenti ripercussioni sulla situazione finanziaria della Cassa pensioni Posta, in quanto i diritti degli attuali beneficiari di rendita sono acquisiti e non possono essere ridotti. Inoltre, dato che le misure strutturali entreranno in vigore a partire dal 2007, per la fine del 2006 è previsto un boom di pensionamenti. Quando la situazione finanziaria della Cassa pensioni Posta dovesse nuovamente peggiorare, sarebbe necessario prendere in considerazione l'attuazione di misure supplementari. Tuttavia, onde evitare il presentarsi di un simile scenario, la Cassa pensioni Posta analizza gli sviluppi nei minimi dettagli e cerca attivamente soluzioni per poter continuare ad adempiere ai propri obblighi nei confronti di tutti gli assicurati anche in futuro.

Il secondo trend ravvisabile è l'incremento del numero di assicurati secondo il primato dei contributi, ascrivibile al fatto che un numero ingente di assicurati ha ridotto il proprio grado d'occupazione. Difatti, gli impiegati che hanno un grado d'occupazione inferiore al 33% o sono retribuiti con salario ad ore non sono assicurati in base al primato delle prestazioni.

La descrizione dell'andamento della rendita d'invalidità segue nella prossima pagina.

<b>Grado di copertura tecnico-assicurativo</b>	<b>Versicherungstechnischer Deckungsgrad</b>	<b>Degré actuariel de couverture</b>		CHF	CHF
Capitale di previdenza esistente	Vorhandenes Vorsorgevermögen	Patrimoine de prévoyance disponible	V	12 174 529 457	11 289 761 964
Accantonamenti tecnico-assicurativi necessari	Versicherungstechnisch erforderliche Rückstellungen	Provisions techniques nécessaires	R	12 159 908 540	11 951 364 012
<b>Grado di copertura tecnico-assicurativo</b>	<b>Versicherungstechnischer Deckungsgrad</b>	<b>Degré actuariel de couverture</b>	<b>V/R</b>	<b>100,1%</b>	<b>94,5%</b>

# Visuale sugli assicurati

## Durchblick: Die Versicherten

### Coup d'œil sur nos assurés

#### Im Dienst unserer Kunden

Auch im Jahr 2005 hat die Pensionskasse Post wiederum ihre Kernaufgaben gewissenhaft und erfolgreich wahrgenommen. Daneben hat sie sich noch vertiefter mit den Bedürfnissen ihrer Kundinnen und Kunden auseinandergesetzt. Aufgrund der bis anhin gemachten Erfahrungen kamen wir zum Schluss, dass wir unseren Kunden noch vermehrt Aufmerksamkeit schenken können. Wir haben uns deswegen zum Ziel gesetzt, unserem Kundenkreis aktiver gegenüber zu treten und noch mehr auf seine Wünsche einzugehen. Zur Erfüllung dieses Ziels werden wir im Wesentlichen Folgendes unternehmen:

- Steigerung unserer Erreichbarkeit;
- Aktivere Kundeninformation;
- Verständlichere Gestaltung unserer Dokumente;
- Effizientere und noch kompetentere Bearbeitung Ihrer Anfragen.

Wir sind uns bewusst, dass wir dies nur zusammen mit unseren Kunden erreichen können. Ihre Wünsche sollen uns herausfordern und allen Beteiligten einen Mehrwert schaffen. Durch gezielte Weiterbildung unseres Personals, stehen Ihnen kompetente und verantwortungsbewusste Ansprechpartner gegenüber.

Unser Team beantwortet und bearbeitet tagtäglich Anfragen zu Eintritt, Vorsorgeausweisen, Einkäufen oder Vorbezügen, Beiträgen, Rentenleistungen, Vorsorgeplänen usw. Daneben stellen wir eine fristgerechte Zahlung der Rentenleistungen sowie die korrekte versicherungstechnische Abwicklung des Tagesgeschäfts sicher. Zur Erfüllung dieser Aufgaben stehen wir auch in stetem Austausch mit den angeschlossenen Arbeitgeberinnen. In enger Zusammenarbeit mit den Personaldienstern wird der Austausch der Versicherungsdaten vollzogen und laufend optimiert. Dabei steht die Stabilität unserer Informations-Systeme im Mittelpunkt, denn der Datentransfer muss reibungslos funktionieren. Fehlerquellen können sowohl technischer als auch menschlicher Natur sein. Obwohl die Fehlerquote bereits tief ist, sind wir bestrebt, laufend Mängel zu erfassen und zu beheben.

Die Pensionskasse Post muss die neuen gesetzlichen Anforderungen stets in ihren Vorsorgeplänen umsetzen. Diese Umsetzung erfolgt effizient und rasch. Dahinter steht ein aufwändiger Prozess, der mit der Interpretation der neuen gesetzlichen Auflagen beginnt und mit dem Versand der angepassten Vorsorgepläne endet. Ein Schritt bei der Umsetzung ist jeweils die Genehmigung durch den Stiftungsrat.

Unser Pensionskassenexperte analysiert jährlich die von uns in den Vorsorgeplänen festgelegten und eingegangenen Verpflichtungen und überprüft deren Einhaltung. Danach erstellt er eine versicherungstechnische Bilanz. In ihr werden die Daten aus unserem Kerngeschäft dargestellt. Die wichtigsten Informationen sind in diesem Kapitel aufgeführt.

Der Bundesrat und das Parlament haben ihren Versicherten im Rahmen der Pensionskasse des Bundes (PKB) vor Gründung der Pensionskasse Post besondere Vorsorgeleistungen versprochen. Diese wurden per 1.1.2002 auf die Pensionskasse Post übertragen, ohne dafür die erforderlichen versicherungstechnischen Rückstellungen bereitzustellen.

Diese Sonderleistungen betreffen insbesondere

- Frauen der Eintrittsgeneration («Garantiefrauen»);
- Ordentliche Pensionierungen mit AHV-Überbrückungsrenten, denn der Übergang in den Ruhestand ist im allgemeinen nicht kostenneutral;
- Vorzeitige Pensionierungen mit AHV-Überbrückungsrenten.

Die Finanzierungsart dieser Sonderleistungen steht noch offen. Bisher wurde lediglich die Unterdeckung der BVBD (Berufliche Vorsorge für besondere Dienstverhältnisse) per 31.12.2001 von ungefähr CHF 240 Mio. finanziell ausgeglichen. Die Pensionskasse Post hat ausserdem per 1.1.2005 drei Strukturmassnahmen eingeleitet, die bis zum 31.12.2006 vom Arbeitgeber getragen werden:

- Kürzung der Altersrente um 0,2% pro Monat bei vorzeitiger Pensionierung vor Alter 62;
- Anspruch auf eine volle AHV-Überbrückungsrente erst mit 40 Beitragsjahren;
- Beitragserhöhung um 1,5% des versicherten Lohnes.

Aufgrund dieser drei Massnahmen konnten sowohl die Rückstellungen für die AHV-Überbrückungsrenten als auch die Rückstellungen für flexible Pensionierungen aufgelöst werden. Durch die veränderten Gegebenheiten werden die verbleibenden Forderungen neu ermittelt. Die Post und die Eidgenössische Finanzverwaltung verhandeln über deren Finanzierung.

Die finanzielle Situation der Pensionskasse Post hat sich im Geschäftsjahr 2005 aufgrund der sehr guten Kapitalerträge und den im obigen Abschnitt erwähnten Strukturmassnahmen stark verbessert. Die Unterdeckung konnte finanziell ausgeglichen werden. Per 31. Dezember 2005 wird ein versicherungstechnischer Deckungsgrad von 100,1% ausgewiesen. Der erfreuliche Überschuss von rund CHF 14,6 Mio. wird zum Aufbau der Wertschwankungsreserve verwendet.

Damit die Pensionskasse Post ihre Verpflichtungen langfristig aufrecht erhalten kann, muss sie auf dem Vorsorgevermögen mindestens eine Rendite von 4,7% erwirtschaften. Diese Rendite setzt sich zusammen aus 4% technischer Zinsfuss, 0,5% Verstärkung Langlebigkeit und 0,2% Kosten Vermögensverwaltung. Die Pensionskasse Post ist in der Lage, sämtliche versicherungstechnischen Risiken autonom zu tragen. Die reglementarischen Risikobeiträge genügen, um die zu erwartenden Schäden bei Tod und Invalidität zu decken.

Im Jahr 2005 konnte erneut eine Reduktion des Bestandes an aktiven Versicherten ermittelt werden. Gleichzeitig nahm der Rentnerbestand ungefähr im selben Masse zu. Hält dieser seit längerem festzustellende Trend an, ist zu erwarten, dass bei der Pensionskasse Post immer mehr Rentnern immer weniger aktive Versicherte gegenüber stehen werden. Dies könnte Auswirkungen auf die finanzielle Situation der Pensionskasse Post haben. Denn bei den bereits bestehenden Renten handelt es sich um wohl erworbene Rechte, die nicht beschnitten werden dürfen.

Ausserdem wird aufgrund der bereits getroffenen Strukturmassnahmen per Ende 2006 mit einer grösseren Pensionierungswelle gerechnet. Denn die Massnahmen werden für Neupensionierungen ab 2007 wirksam.

# Visuale sugli assicurati

## Durchblick: Die Versicherten

### Coup d'œil sur nos assurés

Sollte sich die finanzielle Situation der Pensionskasse Post erneut verschlechtern, müssten allenfalls zusätzliche Massnahmen ins Auge gefasst werden. Damit es jedoch nicht soweit kommt, analysiert die Pensionskasse Post diese Entwicklung in allen Details und sucht aktiv nach Lösungen, damit sie ihre versprochenen Verpflichtungen auch in Zukunft für alle Versicherten eingehen kann.

Der zweite ebenfalls erkennbare Trend ist die Zunahme der Versicherten im Beitragsprimat. Er ist darauf zurückzuführen, dass eine grosse Anzahl Versicherter ihren Beschäftigungsgrad reduziert hat. Angestellte, die weniger als 33% bzw. im Stundenlohn arbeiten, werden grundsätzlich nicht im Leistungsprimat versichert.

Die Entwicklung der Invalidenrenten wird auf den nächsten Seiten eingehend kommentiert.

Numero di assicurati	Versichertenbestand	Nombre d'assurés	31.12.2005 CHF	31.12.2004 CHF
<b>Assicurati attivi (piano di previdenza secondo il primato delle prestazioni)</b>	<b>Aktive Versicherte (Vorsorgeplan nach dem Leistungsprimat)</b>	<b>Assurés actifs (plan de prévoyance suivant la primauté des prestations)</b>		
Uomini	Männer	Hommes	25 617	26 479
Donne	Frauen	Femmes	16 889	17 149
			<b>42 506</b>	<b>43 628</b>
<b>Assicurati attivi (piano di previdenza secondo il primato dei contributi)</b>	<b>Aktive Versicherte (Vorsorgeplan nach dem Beitragsprimat)</b>	<b>Assurés actifs (plan de prévoyance suivant la primauté des cotisations)</b>		
Uomini	Männer	Hommes	1 171	951
Donne	Frauen	Femmes	4 994	4 830
			<b>6 165</b>	<b>5 781</b>
<b>Pensionati</b>	<b>Rentenbezüger</b>	<b>Bénéficiaires de rentes</b>	CHF	CHF
Rendite di vecchiaia	Altersrenten	Rentes de vieillesse	15 781	15 291
Rendite transitorie AVS*	AHV-Überbrückungsrenten*	Rentes transitoires AVS*	2 568	2 276
Rendite d'invalidità	Invalidenrenten	Rentes d'invalidité	3 090	3 033
Rendite transitorie AI*	IV-Überbrückungsrenten*	Rentes transitoires AI*	1 162	1 246
Rendite per il coniuge	Ehegattenrenten	Rentes de conjoint	5 316	5 233
Rendite per orfani e figli	Waisen- und Kinderrenten	Rentes d'orphelin et pour enfants	1 640	1 587
			<b>25 827</b>	<b>25 144</b>
* Non compreso nel totale, perché contemporaneamente beneficiari di pensione vecchiaia e invalidità	* im Total nicht eingerechnet, da gleichzeitig Alters- und Invalidenrentner	* non compris dans le total, car à la fois bénéficiaires d'une rente de vieillesse et d'invalidité		

#### Au service de nos clients

En 2005 aussi, la Caisse de pensions Poste a assumé ses principales tâches consciencieusement et avec succès. De plus, elle a examiné, plus attentivement encore les besoins de ses clients.

Les expériences passées nous ont amenés à la conclusion que nous pouvions encore augmenter l'attention que nous portons à nos clients. C'est pourquoi nous nous sommes fixés comme objectif d'être plus actifs auprès de notre clientèle et de mieux répondre à ses besoins. Pour ce faire, nous allons essentiellement prendre les mesures suivantes:

- Améliorer les possibilités de nous contacter;
- Fournir plus activement des informations à nos clients;
- Rendre plus claire la présentation de nos documents;
- Améliorer l'efficacité et le professionnalisme avec lesquels sont traitées les requêtes de notre clientèle.

Nous sommes conscients de ne pouvoir atteindre ces objectifs qu'avec la coopération de nos clients. Leurs attentes doivent nous stimuler et créer de la valeur ajoutée pour toutes les personnes concernées. Grâce à la formation continue ciblée de notre personnel, les interlocuteurs de notre clientèle sont compétents et responsables.

# Visuale sugli assicurati

## Durchblick: Die Versicherten

### Coup d'œil sur nos assurés

Tous les jours, notre équipe traite des questions relatives aux entrées, aux certificats de prévoyance, aux rachats ou aux versements anticipés, aux cotisations, aux prestations de rentes, aux plans de prévoyance, etc. Nous assurons en outre le versement ponctuel des prestations de rentes, ainsi que la gestion actuarielle des transactions quotidiennes. Pour remplir ces tâches, nous sommes en contact permanent avec les employeurs affiliés. L'échange des données des assurés s'effectue en étroite coopération avec les services du personnel et est régulièrement optimisé. Dans ce contexte, la stabilité de nos systèmes d'information est au cœur de nos préoccupations, car le transfert des données doit fonctionner parfaitement. Les erreurs peuvent être d'origine technique ou humaine. Même si leur nombre est déjà très bas, nous nous efforçons d'identifier sans cesse les défauts et d'y remédier.

La Caisse de pensions Poste doit toujours intégrer les dernières exigences légales dans ses plans de prévoyance. Cette mise en œuvre est efficace et rapide. Elle passe par une procédure délicate, qui commence par l'interprétation des nouvelles obligations légales et se termine par l'envoi des plans de prévoyance adaptés. La mise en œuvre passe toujours par la validation du Conseil de fondation.

Notre expert en caisses de pension analyse tous les ans les obligations fixées et ajoutées aux plans de prévoyance et vérifie qu'elles sont respectées. Il dresse ensuite un bilan actuariel présentant les données de notre principale activité. Les informations les plus importantes sont présentées ci-dessus.

Avant la fondation de la Caisse de pensions Poste, dans le cadre de la Caisse fédérale de pensions (CFP), le Conseil fédéral et le Parlement ont promis aux assurés des prestations de prévoyance spéciales. Ces prestations ont été transférées à la Caisse de pensions Poste au 1.1.2002 sans constituer les provisions techniques nécessaires à cette fin.

Ces prestations spéciales concernent en particulier :

- Les femmes de la génération d'entrée (femmes au bénéfice de la garantie de droit) ;
- Les départs normaux à la retraite avec rentes transitoires AVS (le passage au statut de retraité n'est généralement pas financièrement neutre) ;
- Les retraites anticipées avec rentes transitoires AVS.

Le mode de financement de ces prestations spéciales reste encore à fixer. A ce jour, seul le découvert de la PPRS (Prévoyance professionnelle pour rapports de service spéciaux) datant du 31.12.2001, d'un montant approximatif de CHF 240 millions, a été financièrement comblé. En outre, au 1.1.2005, la Caisse de pensions Poste a introduit trois mesures structurelles, supportées par l'employeur jusqu'au 31.12.2006 :

- Réduction de la rente de vieillesse de 0,2% par mois pour toute retraite anticipée avant l'âge de 62 ans ;
- Droit à une rente transitoire AVS uniquement à partir de 40 années de cotisation ;
- Augmentation des cotisations de 1,5% du salaire assuré.

Ces trois mesures ont permis de libérer les réserves pour les rentes transitoires AVS ainsi que celles pour les départs à la retraite flexibles.

Les créances restantes sont recalculées à la lumière de ces nouvelles réalités. La Poste et l'Administration fédérale des finances discutent leur financement.

Les excellents rendements du capital et les mesures structurelles présentées dans le paragraphe précédent ont permis d'améliorer considérablement la situation financière de la Caisse de pensions Poste pour l'exercice 2005. Le découvert a pu être financièrement comblé. Au 31 décembre 2005, le degré de couverture actuariel était de 100,1%. L'excédent très satisfaisant d'environ CHF 14,6 millions est utilisé pour la constitution de la réserve de fluctuation de valeurs.

Pour pouvoir maintenir ses engagements à long terme, la Caisse de pensions Poste doit enregistrer un rendement de 4,7% sur le patrimoine de prévoyance. Ce rendement se compose d'un taux d'intérêt technique de 4%, d'une augmentation de 0,5% pour tenir compte de la longévité et de 0,2% de frais de gestion de fortune.

La Caisse de pensions Poste est en mesure d'assumer de façon autonome tous les risques actuariels. Les cotisations de risque réglementaires suffisent à couvrir les dommages liés aux décès et à l'invalidité. En 2005, le nombre d'assurés actifs a une nouvelle fois baissé. Dans le même temps, le nombre de rentiers a augmenté à peu près dans les mêmes proportions. Si cette tendance constatée depuis longtemps devait se maintenir, il faudrait s'attendre à ce que le nombre de rentiers de la Caisse de pensions Poste soit de plus en plus important face à un nombre d'actifs toujours plus réduit. Cette évolution pourrait avoir des conséquences sur la situation financière de la Caisse de pensions Poste. En effet, pour les rentiers déjà existants, il s'agit de droits acquis qu'il n'est pas question de réduire.

En outre, étant donné les mesures structurelles déjà prises pour fin 2006, il faut s'attendre à une vague plus importante de départs à la retraite. En effet, ces mesures ne sont applicables aux départs en retraite qu'à partir de 2007.

Si la situation financière de la Caisse de pensions Poste devait à nouveau se dégrader, il faudrait absolument envisager des mesures supplémentaires. Afin d'éviter une telle extrémité, la Caisse de pensions Poste analyse tous les détails de cette évolution et cherche activement des solutions, afin de pouvoir dans l'avenir assumer ses engagements envers tous les assurés.

La deuxième tendance également perceptible est l'augmentation du nombre d'assurés selon le système de la primauté des cotisations, qui s'explique par la réduction du taux d'occupation de nombreux assurés. En principe, les employés travaillant à moins de 33% ou touchant un salaire horaire ne sont pas assurés suivant le système de la primauté des prestations.

L'évolution des rentes d'invalidité est commentée en détail dans les pages suivantes.

Gestione destinatari  
Destinatärverwaltung  
Gestion des destinataires



«Gesundheit bedeutet mir viel. Ich treibe Sport und lebe gesund. Ich achte auf die Nahrung, esse Gemüse und trinke ein wenig Wein. Ich gehe oft zu Fuss mit dem Hund. Ausserdem bin ich guter Dinge und lebe bewusst. Momentan habe ich keine Ängste. Für Sorgen ist es dann früh genug, wenn's Zeit ist.»

Versicherter Pensionskasse Post, 64, Schmidigen

# Impressione d'invalidità Einblick: Invalidität Aperçu de l'invalidité

## Invalidità nel 1° pilastro

Nei primi mesi di quest'anno, spesso i media nei propri servizi hanno affrontato il tema invalidità ed integrazione. Sebbene si tratti di un argomento molto attuale, le nuove statistiche in merito sono state pubblicate solo recentemente. Contrariamente a quanto si pensi comunemente, non è tutto il 1° pilastro (AVS/AI) ad essere in deficit, ma solamente il settore AI. Sebbene siano due anni che il numero dei neobeneficiari di rendite è in diminuzione, il numero complessivo di beneficiari di rendite AI continua a crescere annualmente a ritmo molto sostenuto.

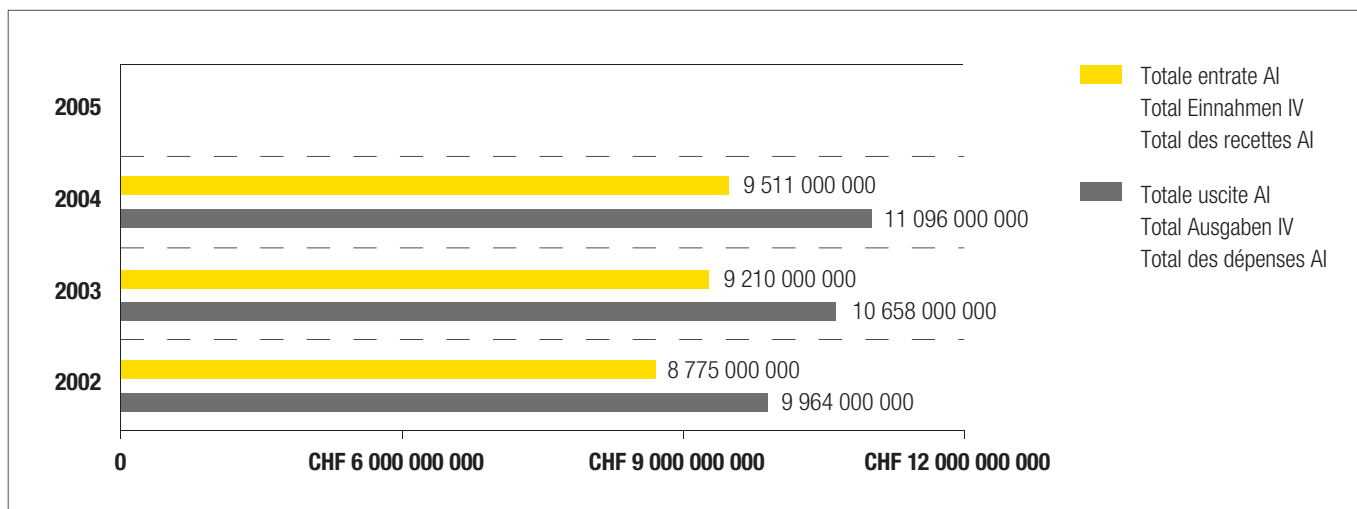
La Confederazione ha già varato provvedimenti in vari settori per porre un freno all'aumento annuo dei casi AI. Il tema è stato portato all'attenzione di assicurati, medici, datore di lavoro ecc., ma anche gli uffici AI

## «Intervenire prima che un paziente diventi un caso AI»

stessi hanno giudicato i nuovi casi con maggiore senso critico. Da un anno a questa parte si è registrata un'inversione del trend: il numero dei nuovi casi AI è in diminuzione. Tuttavia, ciò non significa ancora che il numero complessivo di beneficiari di rendite AI si riduca; i nuovi casi

rimangono superiori per numero alle uscite. Proprio per questo, la Confederazione studia la situazione da vicino alla ricerca di nuovi provvedimenti da inserire nella 5° revisione AI. Nel marzo 2006 il Dipartimento federale dell'interno ha pubblicato un rapporto sullo sviluppo delle nel campo delle assicurazioni sociali fino al 2030. Nel rapporto si rileva che, con le attuali misure adottate, la crescita delle spese sociali sarà nettamente superiore alle proiezioni di crescita economica, nonostante le misure relative all'AVS (11° revisione) e dell'AI (5° revisione) al momento sul tavolo delle trattative. Per stabilizzare la quota di onere sociale, sarebbe necessario una riduzione delle prestazioni del 12,2% fino al 2030. Sarebbe possibile eludere un simile scenario unicamente se questo periodo fosse segnato da grande espansione economica.

La necessità di riformare l'AI è ben nota, molto controverso è invece quale via percorrere per il risanamento. Nella sessione primaverile 2006 il Consiglio nazionale si è occupato della 5° revisione AI per il risanamento dell'assicurazione d'invalidità. Il Consiglio federale ha deciso di far valere il principio «Aderire prima di percepire una rendita». I gruppi parlamentari sono concordi nell'affermare che in mancanza dell'attuazione di provvedimenti adeguati, sull'assicurazione invalidità incomberebbe il rischio di un crac. Che effetti ha tale situazione sulle prestazioni del secondo pilastro delle casse pensioni?



## Invalidität in der 1. Säule

In den ersten Monaten dieses Jahres waren in den Medien häufig Berichte zum Thema Invalidität und Integration zu lesen. Die Aktualität des Themas ist hoch, ist doch erst kürzlich die neuste Statistik zum Thema erschienen. Entgegen weit verbreiteter Meinung schreibt nicht die gesamte 1. Säule (AHV/IV) rote Zahlen, sondern nur gerade der IV-Bereich. Zwar nimmt die Zahl der neu hinzukommenden Rentner seit zwei Jahren ab, die Gesamtzahl der IV-Rentner steigt jedoch jährlich weiterhin auf sehr hohem Niveau stetig an.

Der Bund hat bereits in verschiedenen Bereichen Massnahmen getroffen, um die Zunahme der jährlichen IV-Fälle zu bremsen. So wurden Versicherte, Ärzte, Arbeitgeber etc. auf das Thema sensibilisiert. Aber auch die IV-Stellen haben die neuen Fälle kritischer beurteilt. Seit einem

Jahr ist deswegen eine Trendwende feststellbar: Die Anzahl der neu hinzukommenden IV-Fälle nimmt ab. Das bedeutet aber noch nicht,

## «Eingreifen bevor der Patient zum IV-Fall wird»

dass die Gesamtzahl der IV-Rentner abnimmt, denn nach wie vor kommen mehr neue Fälle hinzu, als bestehende Rentner ausscheiden. Deswegen verfolgt der Bund die Situation mit wachem Auge und mit der 5. IV-Revision werden noch mehr Massnahmen ergriffen.



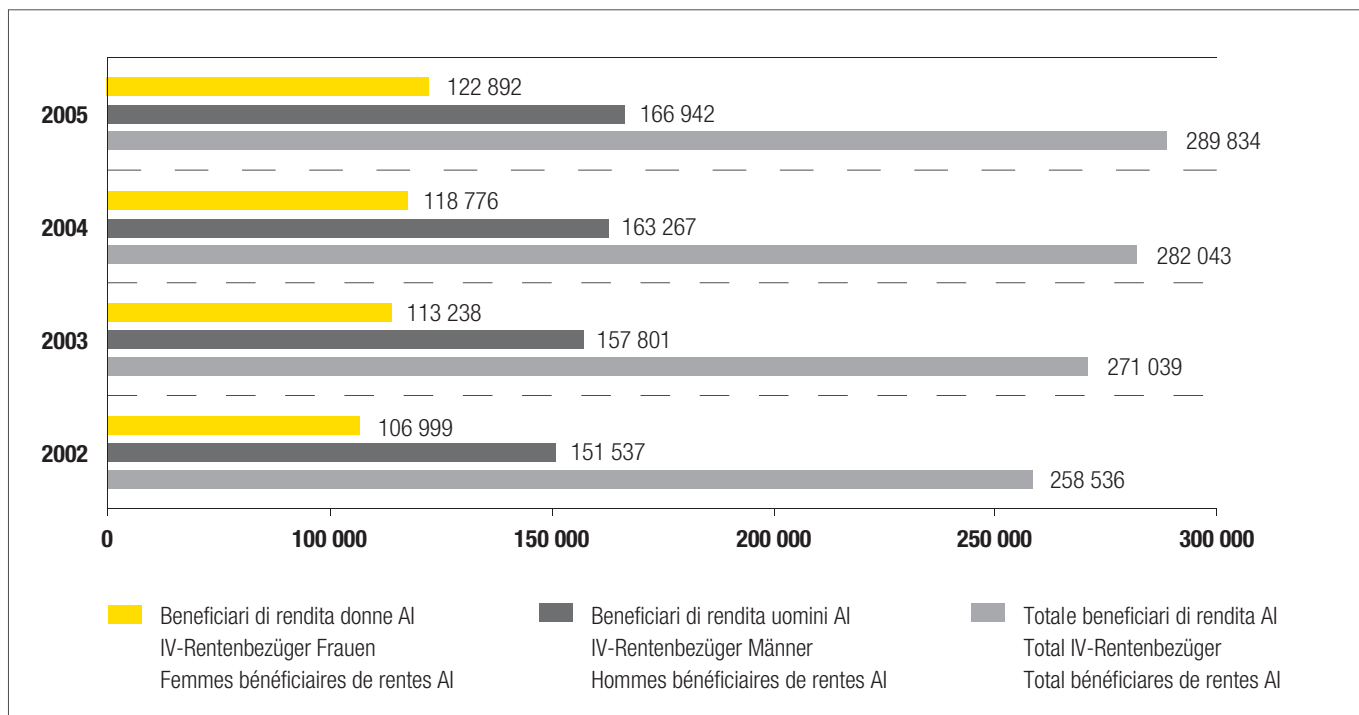
# Impressione d'invalidità

## Einblick: Invalidität

### Aperçu de l'invalidité

Das Eidgenössische Departement des Innern hat im März 2006 einen Bericht über die Entwicklung der Sozialversicherungen bis 2030 herausgegeben. Darin wird festgehalten, dass aufgrund der getroffenen Annahmen der Anstieg der Sozialausgaben trotz der zurzeit diskutierten Massnahmen betreffend AHV (11. Revision) und der IV (5. Revision) deutlich höher als das prognostizierte Wirtschaftswachstum wäre. Damit die Soziallastquote auf dem Niveau von 2005 stabilisiert werden könnte, wäre bis 2030 eine Leistungskürzung von 12,2% nötig. Diese alarmierende Prognose könnte jedoch durch ein erfreuliches Wirtschaftswachstum in dieser Zeitspanne abgewendet werden.

Der Reformbedarf bei der IV ist erkannt, der Weg für die Sanierung hingegen bleibt sehr umstritten. In der Frühjahrssession 2006 befasste sich der Nationalrat mit der 5. IV-Revision zur Sanierung der Invalidenversicherung. Der Bundesrat hat entschieden, dass der Grundsatz «Eingliederung vor Rente» gelten soll. Die Fraktionen sind sich einig, dass ohne geeignete Massnahmen der Zusammenbruch der Invalidenversicherung droht. Was heisst das nun für die Leistungen der zweiten Säule der Pensionskassen?



#### Invalidité du premier pilier

Au cours des premiers mois de cette année, on a pu lire dans les médias de nombreux articles sur l'invalidité et l'intégration, un thème au cœur de l'actualité, alors même que les dernières statistiques viennent

### «Intervenir avant que le patient ne passe à l'AI»

d'être publiées à ce sujet. Contrairement à une opinion largement répandue, l'ensemble du premier pilier (AVS/AI) n'est pas déficitaire, seul le secteur AI connaît des difficultés. S'il est vrai que depuis deux ans le nombre de nouveaux rentiers admis a baissé, le nombre total de rentiers AI n'en continue pas moins d'augmenter régulièrement tous les ans à un niveau très élevé.

Dans différents domaines, la Confédération a déjà pris des mesures pour freiner la hausse annuelle du nombre de cas AI. Assurés, médecins, employeurs, etc. ont été sensibilisés. Les services de l'AI ont aussi

évalué les nouveaux cas de façon plus critique. On peut donc constater une inversion de tendance depuis un an: le nombre de nouveaux cas admis à l'AI diminue. Cela ne signifie pas pour autant que le nombre total de rentiers AI baisse, car le nombre de nouveaux dossiers reste supérieur à celui des rentiers existants qui quittent l'AI. C'est pourquoi la Confédération surveille la situation de très près. La cinquième révision de l'AI prévoit une intensification des mesures.

En mars 2006, le Département fédéral de l'intérieur a publié un rapport sur l'évolution des assurances sociales à l'horizon 2030. Ce document constate qu'en se fiant aux suppositions admises, l'augmentation des charges sociales sera considérablement plus élevée que les prévisions de croissance économique, malgré les mesures actuellement débattues sur l'AVS (11<sup>e</sup> révision) et l'AI (5<sup>e</sup> révision). Pour que le poids des charges sociales se stabilise au niveau de 2005, une diminution de 12,2% des prestations serait nécessaire d'ici 2030. Ces prévisions alarmistes pourraient ne pas se concrétiser en cas de croissance économique satisfaisante durant cette période.



# Impressione d'invalidità

## Einblick: Invalidität

### Aperçu de l'invalidité

Le besoin de réformes de l'AI n'est pas nouveau mais les moyens de redresser la situation restent très controversés. Lors de sa session de printemps 2006, le Conseil national a travaillé sur la cinquième révision de l'AI visant à assainir l'assurance invalidité. Le Conseil fédéral a décidé que le principe «la réadaptation prime la rente» devait prévaloir.

Les groupes parlementaires s'accordent pour reconnaître que si aucune mesure adaptée n'est décidée, l'assurance invalidité menace de s'effondrer. Quelles sont les implications pour les prestations du second pilier des caisses de pension ?

#### Invalidità nel 2° pilastro

Il 2° pilastro mostra un trend simile al 1° pilastro. Basandoci sulle esperienze degli ultimi 10 anni, le prospettive per gli istituti di previdenza sono tutt'altro che rosee. Siamo pronti a prender parte da subito attivamente a misure volte alla stabilizzazione finanziaria dei costi di vecchiaia e soprattutto d'invalidità. Per evitare il collasso finanziario è necessario che una riduzione delle prestazioni diventi realtà.

Durante i primi tre anni d'esercizio della Cassa pensioni Posta (2002–2004) il numero di nuovi beneficiari di rendita d'invalidità è stato in costante espansione. Solo a partire dallo scorso anno è stato possibile porre un freno a questo andamento: nel 2005 il numero di nuovi beneficiari di rendita d'invalidità è decresciuta in modo netto rispetto all'anno precedente.

Perché? Quest'inversione di rotta è forse dovuta alle misure adottate o al caso? Attualmente non è possibile dare una risposta certa a questa domanda. L'andamento non è ancora delineato e solo il tempo potrà

#### «Un numero sempre crescente di giovani soffre di malattie psichiche»

dire se è in atto un vero e proprio cambiamento di trend. Anche trattandosi veramente di un'inversione di trend, dobbiamo continuare ad occuparci di questa questione perché le difficoltà finanziarie non sono semplici da risolvere neanche se i nuovi beneficiari di rendita dovessero ridursi.

Conformemente alla legge<sup>1</sup>, l'invalidità è definita nel seguente modo:

- è considerata invalidità l'incapacità al guadagno totale o parziale presumibilmente permanente o di lunga durata;
- è considerata incapacità al guadagno la perdita, totale o parziale, della possibilità di guadagno sul mercato del lavoro equilibrato che entra in considerazione, provocata da un danno alla salute fisica, mentale o psichica e che perdura dopo aver sottoposto l'assicurato alle cure e alle misure d'integrazione ragionevolmente esigibili.

<sup>1</sup> Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali, articoli 7 e 8.

#### Invalidität in der 2. Säule

In der 2. Säule ist ein ähnlicher Trend wie in der 1. Säule festzustellen. Wenn wir von den Erfahrungen der letzten 10 Jahre ausgehen, sind die Aussichten aus der Perspektive der Vorsorgeeinrichtungen ziemlich schlecht. Wir sind gut beraten, uns bereits heute aktiv an Massnahmen zur finanziellen Stabilisierung der Alters- und vor allem der Invaliditätskosten zu beteiligen und nicht zuzuwarten, bis der finanzielle Kollaps und damit ein sicherer Leistungsabbau Wirklichkeit wird.

In den ersten drei Betriebsjahren der Pensionskasse Post (2002–2004) stieg die Zahl der neuen IV-Rentenbezüger laufend an. Erst seit vergangenem Jahr konnte die Entwicklung aufgehalten werden. 2005 ging die Zahl der neuen IV-Rentner gegenüber dem Vorjahr deutlich zurück.

Was sind die Gründe dafür? Ist dies eine Kehrtwendung aufgrund getroffener Massnahmen oder eine zufällige Entwicklung? Die genauen Antworten kann heute niemand geben. Tendenzen sind jedoch auszumachen und die Zukunft wird es weisen, ob tatsächlich eine Trendwende im Gange ist. Aber auch wenn es sich tatsächlich um eine Trendwende handelt, müssen wir uns mit dieser Frage weiter auseinander setzen,

#### «Arbeitsintegration als Königsweg»

denn die finanziellen Schwierigkeiten lassen sich auch bei einem Rückgang der Neurentner nicht einfach lösen.

Gemäss Gesetz<sup>1</sup> ist Invalidität folgendermassen definiert:

- Invalidität ist die voraussichtlich bleibende oder längere Zeit dauernde ganze oder teilweise Erwerbsunfähigkeit.
- Erwerbsunfähigkeit ist der durch Beeinträchtigung der körperlichen, geistigen oder psychischen Gesundheit verursachte und nach zumutbarer Behandlung und Eingliederung verbleibende ganze oder teilweise Verlust der Erwerbsmöglichkeiten auf dem in Betracht kommenden ausgeglichenen Arbeitsmarkt.

<sup>1</sup> Bundesgesetz über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts, Art. 7 und 8.

# Impressione d'invalidità

## Einblick: Invalidität

### Aperçu de l'invalidité

#### Invalidité du second pilier

On peut observer dans le second pilier une tendance similaire à celle du premier. Si nous nous basons sur les expériences des dix dernières années, les perspectives des institutions de prévoyance sont plutôt mauvaises. Nous sommes bien avisés de participer activement et dès

### «De plus en plus de jeunes souffrent de troubles psychiques»

maintenant aux mesures visant à stabiliser les coûts de l'assurance vieillesse et surtout de l'assurance invalidité, sans attendre une débâcle financière qui entraînerait inévitablement une diminution des prestations. Au cours des trois premiers exercices (2002–2004) de la

Caisse de pensions Poste, le nombre de nouveaux bénéficiaires de rentes d'invalidité a régulièrement augmenté. Cette évolution n'a pu être arrêtée que depuis l'an dernier. En 2005, le nombre de nouveaux rentiers invalides a considérablement diminué par rapport à l'année précédente.

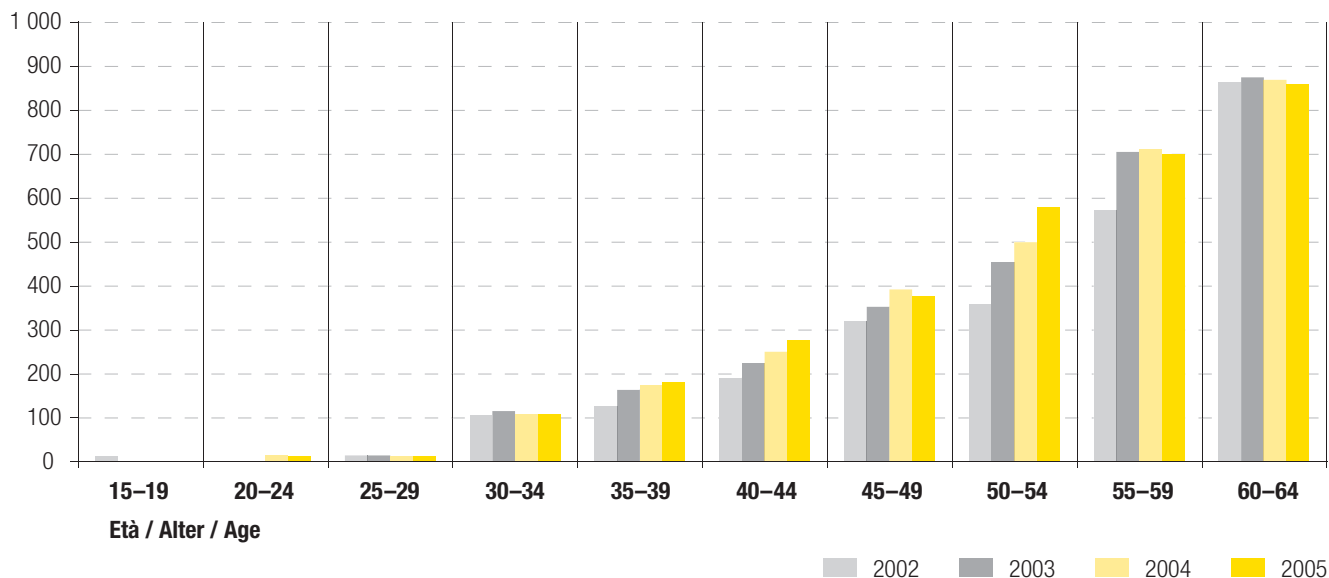
Comment expliquer ce phénomène? Cette inversion de tendance est-elle due aux mesures prises ou cette évolution n'est-elle que le fruit du hasard? Actuellement, personne ne peut fournir de réponse précise. Il faut cependant surveiller la tendance et l'avenir nous dira si une inversion est vraiment en cours. Mais même si c'est effectivement le cas, nous devons continuer à nous pencher sur cette question car les difficultés financières ne seront pas résolues par un simple recul du nombre de nouveaux rentiers.

Conformément à la loi<sup>1</sup>, l'invalidité est définie de la façon suivante:

- Est réputée invalidité l'incapacité de gain totale ou partielle qui est présumée permanente ou de longue durée.
- Est réputée incapacité de gain toute diminution de l'ensemble ou d'une partie des possibilités de gain de l'assuré sur un marché du travail équilibré dans son domaine d'activité, si cette diminution résulte d'une atteinte à sa santé physique, mentale ou psychique et qu'elle persiste après les traitements et les mesures de réadaptation exigibles.

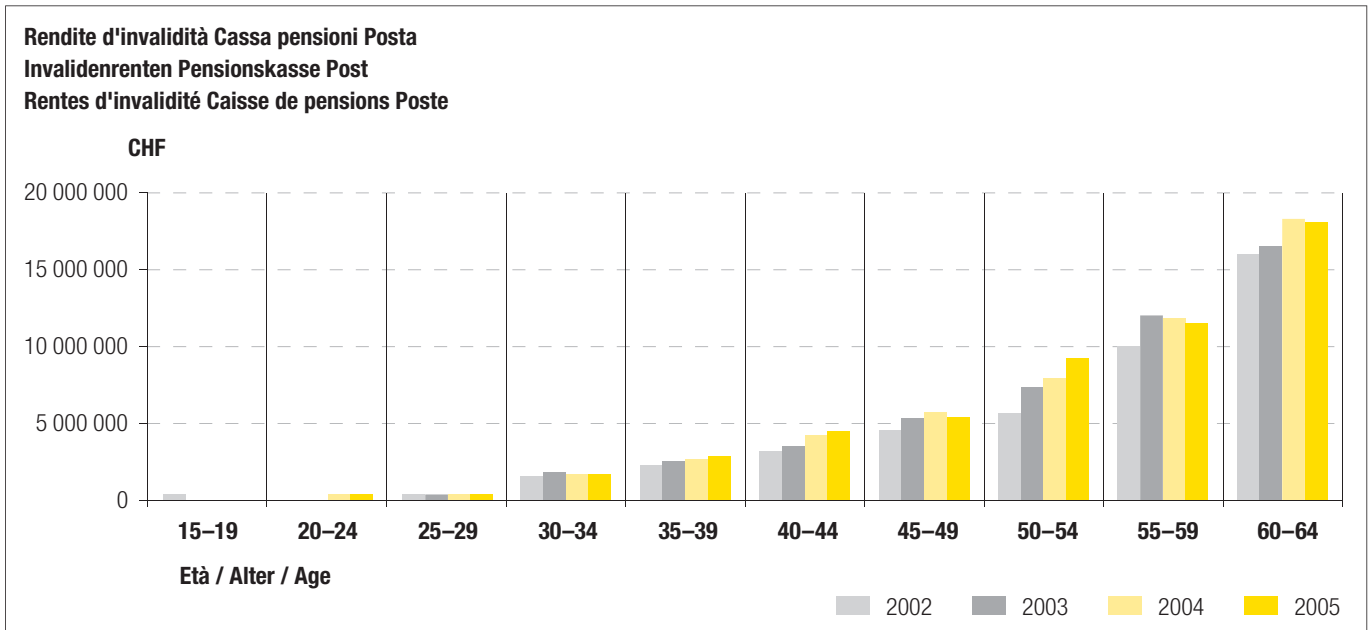
<sup>1</sup> Loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales, art. 7 et 8.

**Beneficiari di rendita d'invalidità Cassa pensioni Posta**  
**Invalidenrenten-Bezüger Pensionskasse Post**  
**Bénéficiaires de rentes d'invalidité Caisse de pensions Poste**



«La salute è una garanzia per il futuro. Nella vita di tutti i giorni cerco di stare attenta senza però farmi condizionare dai numerosi spauracchi sui potenziali pericoli in agguato.»

Assicurata Cassa pensioni Posta, 25, Morbio Inferiore



## Misure

La Cassa pensioni Posta non rimane inerte: avendo una grande responsabilità nei confronti degli assicurati ed il compito di garantire nel lungo periodo le richieste di rendita presenti e future, la Cassa pensioni Posta si impegna a fondo per gli interessi dei suoi assicurati.

## «Riforme urgenti nonostante la diminuzione di nuovi beneficiari di rendite»

E in questo ambito la Cassa pensioni Posta non vuole limitarsi a sostenere un punto di vista formale e conforme alla legge ma vuole anche erogare una servizio di grande livello qualitativo. Dietro ogni caso d'invalidità vi è una persona in carne e ossa, un destino e tanta sofferenza. La Cassa pensioni Posta eroga la propria prestazione contrattuale tramite una procedura semplice in caso di «danno» versando su base mensile le rendite agli aventi diritto. Allo stesso tempo, vogliamo anche farci interpreti degli interessi dei nostri assicurati quando desiderano riprendere ad esercitare un'attività lucrativa o aspirano ad una formazione in vista di una riconversione professionale.

L'esclusione dal mondo del lavoro o un'uscita parziale sono spesso esperienze laceranti: i contatti sociali si allentano e la persona si trova spesso in una situazione di profonda solitudine. Onde scongiurare tali conseguenze, il 1° gennaio 2004 sono stati modificati i piani di previdenza, abbinando tra le altre cose le condizioni per ottenere una rendita d'invalidità alla decisione dell'Al federale, a seguito di cui si è registrata una diminuzione drastica della cosiddetta invalidità professionale (finanziata dai datori di lavoro affiliati). Le persone annunciate come invalide devono essere riconosciute come tali dall'ufficio federale Al

prima di poter far valere un diritto sulla corresponsione di una rendita presso la Cassa pensioni Posta. Quest'ultima versa quindi la rendita alla persona invalida dell'azienda affiliata in base al grado d'invalidità. Se la persona è considerata incapace al guadagno ai sensi della legge Al per quel che concerne l'attività svolta fino a quel momento ma rimane tuttavia capace di svolgere un'attività lucrativa, essa fruisce dell'invalidità professionale. L'ufficio Al non riconosce un simile caso e le rendite del 2° pilastro vengono versate dal datore di lavoro.

La Cassa pensioni Posta ha affrontato già dalla sua fondazione con la Posta Svizzera la questione su come risolvere efficacemente il problema dello sviluppo del numero sempre crescente di casi Al. La Posta Svizzera si impegna già a presente per favorire la reintegrazione dei collaboratori abili al lavoro. Dal canto suo, la Cassa pensioni Posta aspira a fornire in futuro il proprio sostegno alle imprese affiliate nell'applicazione di tali misure e a creare incentivi finanziari. In primo piano sono la

## «L'integrazione professionale come via maestra»

gestione delle assenze efficiente nonché l'assistenza personalizzata dei pazienti. Rimane ciononostante impossibile per la sola Cassa pensioni Posta assumersi l'attuazione di tutte queste misure; ad affiancarla nell'introduzione e applicazione dei provvedimenti devono essere i datori di lavoro. Potrebbe invece continuare ad essere compito della Cassa pensioni Posta mettere a disposizione gli strumenti adeguati per creare incentivi finanziari o sostenere le relative misure tramite mezzi finanziari. Tali questioni verranno certamente approfondite in futuro.

# Impressione d'invalidità

## Einblick: Invalidität

### Aperçu de l'invalidité

#### Massnahmen

Die Pensionskasse Post schaut dieser besorgniserregenden Entwicklung nicht untätig zu. Sie hat eine grosse Verantwortung gegenüber ihren Versicherten zu tragen und muss die bereits bestehenden und zukünftigen Rentenforderungen langfristig absichern. Sie hat sich dabei voll und ganz den Interessen ihrer Versicherten verpflichtet.

Und die Pensionskasse Post möchte hier nicht nur eine formale, gesetzliche Sichtweise vertreten, sondern auch eine qualitativ hochstehende Dienstleistung erbringen. Jeder Fall von Invalidität hat ein individuelles Gesicht. Es steckt immer ein Schicksal und viel menschliches Leid dahinter. Die Pensionskasse Post erbringt ihre vertragliche Leistung durch eine unkomplizierte Abwicklung im «Schadensfall». Sie zahlt die Rentenleistungen monatlich an die Anspruchsberechtigten. Daneben möchte sie aber auch das Interesse ihrer Versicherten vertreten, wenn es darum geht, dass sie wieder eine Erwerbstätigkeit aufnehmen möchten oder eine Umschulung im Hinblick auf einen Tätigkeitswechsel anstreben.

Der Ausschluss aus der Arbeitswelt bzw. der teilweise Rückzug ist ein tiefer Eingriff ins Leben. Soziale Kontakte gehen verloren und die betroffene Person findet sich oftmals in der Einsamkeit wieder. Um dies wenn möglich zu vermeiden, wurden auf den 1. Januar 2004 die Vorsorgepläne angepasst und damit unter anderem die Voraussetzungen für den Bezug einer Invalidenrente an den Entscheid der Eidgenössischen IV gekoppelt. Dies führte zu einem drastischen Rückgang der so genannten Berufsinvalidität, deren Kosten von den angeschlossenen Arbeitgebern finanziert werden. Neu gemeldete Invalide müssen von der eidgenössischen IV-Stelle als solche anerkannt werden, bevor sie ein Recht auf Rentenbezug bei der Pensionskasse Post geltend machen können.

Sie zahlt danach an Erwerbsinvalide der angeschlossenen Betriebe gemäss Invaliditätsgrad eine Rente aus. Ist die Person im Sinne des IV-Gesetzes bezüglich ihrer bisherigen Tätigkeit nicht mehr erwerbsfähig, eine andere Erwerbsfähigkeit könnte ihr aber zugemutet werden, liegt Berufsinvalidität vor. Die IV-Stelle anerkennt einen solchen Fall nicht und die Renten aus der 2. Säule müssen vom bisherigen Arbeitgeber übernommen werden.

Die Pensionskasse Post hat sich zusammen mit der Post bereits seit der Betriebsaufnahme mit der Frage beschäftigt, wie der Entwicklung der laufend zunehmenden Zahl der IV-Fälle wirkungsvoll begegnet werden könnte. Die Post unternimmt schon heute grosse Anstrengungen, die Reintegration von arbeitsfähigen Mitarbeitenden anzustreben. Die Pen-

### «Trotz abnehmender Neurenten grosser Reformbedarf»

sionskasse Post ihrerseits ist bestrebt, die angeschlossenen Unternehmen in solchen Massnahmen zukünftig zu unterstützen und finanzielle Anreize zu schaffen. Im Vordergrund stehen dabei ein wirkungsvolles Absenzen-Management sowie die enge, persönliche Betreuung der Patientinnen und Patienten. Solche Massnahmen können jedoch nicht alleine durch die Pensionskasse Post getroffen werden, sondern sind gemeinsam mit den Arbeitgebern einzuleiten und umzusetzen. Dabei könnte es durchaus Aufgabe der Pensionskasse Post sein, geeignete Instrumente zur Verfügung zu stellen, finanzielle Anreize zu schaffen oder mit finanziellen Mitteln entsprechende Massnahmen zu unterstützen. Weitere Diskussionen zu diesem Thema werden in nächster Zukunft bestimmt stattfinden.

#### Mesures

La Caisse de pensions Poste ne reste pas les bras croisés face à cette évolution inquiétante. Elle a une responsabilité importante vis-à-vis de ses assurés et doit garantir à long terme les créances constituées par les rentes existantes et futures. Dans ce domaine, elle s'est entièrement engagée du côté des intérêts de ses assurés.

### «L'intégration par le travail, une solution idéale»

La Caisse de pensions Poste souhaite ici représenter non seulement un point de vue formel et légal, mais aussi fournir une prestation de haute qualité. Tout dossier d'invalidité est particulier. Derrière se cachent toujours une destinée et une grande souffrance humaine. La Caisse de pensions Poste fournit sa prestation contractuelle grâce à une gestion simple des «cas de dommages». Elle paye des prestations de rentes tous les mois aux ayants droit. De plus, elle veut également défendre les intérêts de ses assurés lorsqu'ils souhaitent reprendre une activité rémunérée ou suivre une reconversion pour pouvoir changer d'activité.

L'exclusion du monde du travail ou la cessation partielle d'activité sont une altération profonde du mode de vie. Les liens sociaux disparaissent

et la personne touchée se retrouve souvent seule. Pour éviter ce phénomène lorsque c'est possible, le 1<sup>er</sup> janvier 2004 les plans de prévoyance ont été remaniés, prévoyant notamment que la perception d'une rente d'invalidité soit liée à la décision de l'AI fédérale. Cette mesure a entraîné un recul important de ce qu'on appelle l'invalidité professionnelle, dont les coûts sont supportés par les employeurs affiliés. Les nouvelles personnes annoncées invalides doivent être reconnues en tant que telles par les services de l'AI fédérale avant de pouvoir faire valoir leur droit à une rente auprès de la Caisse de pensions Poste. Cette dernière verse alors à l'invalidé de l'entreprise affiliée une rente correspondant à son degré d'invalidité. Si la personne est inapte dans son activité précédente au sens de la loi sur l'AI, mais qu'on pourrait lui demander d'exercer

### «Un immense besoin de réformes malgré la diminution du nombre de nouveaux rentiers»

une autre activité lucrative, on est en présence d'une invalidité professionnelle. Les services de l'AI ne reconnaissent pas ce cas et les rentes du second pilier doivent alors être supportées par l'ancien employeur.

# Impressione d'invalidità Einblick: Invalidität Aperçu de l'invalidité

Dès sa prise d'activité, la Caisse de pensions Poste s'est rapprochée de la Poste pour examiner comment gérer efficacement cette augmentation régulière du nombre de cas d'invalidité. La Poste fait déjà de gros efforts actuellement pour la réintégration des employés aptes à travailler. De son côté, la Caisse de pensions Poste s'engage à soutenir à l'avenir les entreprises affiliées pour qu'elles appliquent ces mesures et à créer des incitations financières. L'accent est notamment mis sur une gestion efficace des absences, ainsi que sur un suivi rapproché et per-

sonnalisé des patients. De telles mesures ne peuvent cependant pas être prises par la Caisse de pensions seule mais doivent être introduites et mises en œuvre de concert avec les employeurs. La mission de la caisse de pension Poste pourrait tout à fait être de mettre à disposition des instruments adaptés, de créer des incitations financières ou de soutenir financièrement les mesures correspondantes. D'autres débats sur ce thème seront probablement organisés dans un futur proche.



**Bilancio al 31 dicembre** (in CHF)  
**Bilanz per 31. Dezember** (in CHF)  
**Bilan au 31 décembre** (en CHF)

<b>ATTIVO</b>	<b>AKTIVEN</b>	<b>ACTIF</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
<b>Patrimonio</b>	<b>Vermögensanlagen</b>	<b>Placements</b>	<b>12 610 237 302</b>	<b>11 294 721 932</b>
<b>Attivo circolante</b>	<b>Operative Aktiven</b>	<b>Actifs opérationnels</b>	<b>39 037 926</b>	<b>n.d./k.A./a.i.</b>
– Cassa e conto postale	– Kasse, Postkonto	– Caisse, compte postal	28 979 790	n.d./k.A./a.i.
– Crediti datore di lavoro	– Forderungen gegenüber Arbeitgeber	– Créances vis-à-vis de l'employeur	4 196 883	45 486 678
– Crediti terzi	– Forderungen gegenüber Dritten	– Créances vis-à-vis de tiers	5 861 253	20 930 098
<b>Investimenti</b>	<b>Anlagevermögen</b>	<b>Investissements</b>	<b>12 571 199 376</b>	<b>n.d./k.A./a.i.</b>
– Liquidità e crediti sul mercato monetario	– Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen	– Liquidités et placements marché monétaire	1 416 714 504	896 641 145
– Obbligazioni	– Obligationen	– Obligations	5 803 721 615	5 282 170 856
– Azioni	– Aktien	– Actions	3 615 421 677	4 398 711 235
– Investimenti alternativi	– Alternative Anlagen	– Placements alternatifs	347 644 770	0
– Immobili	– Immobilien	– Immobilier	1 387 696 810	626 113 470
– Altro patrimonio	– übrige Vermögensanlagen	– Autres placements	0	24 668 450
<b>Ratei e risconti attivi</b>	<b>Aktive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>Compte de régularisation actif</b>	<b>6 027 936</b>	<b>72 792 906</b>
<b>Totale attivo</b>	<b>Total Aktiven</b>	<b>Actif total</b>	<b>12 616 265 238</b>	<b>11 367 514 838</b>
<b>PASSIVO</b>	<b>PASSIVEN</b>	<b>PASSIF</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
<b>Debiti</b>	<b>Verbindlichkeiten</b>	<b>Dettes</b>	<b>3 111 457</b>	<b>8 424 871</b>
<b>Ratei e risconti passivi</b>	<b>Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>Compte de régularisation passif</b>	<b>23 016 832</b>	<b>14 002 732</b>
<b>Riserva datore di lavoro</b>	<b>Arbeitgeber-Beitragsreserven</b>	<b>Réserve de contributions de l'employeur</b>	<b>415 433 492</b>	<b>55 000 000</b>
<b>Accantonamenti non tecnici</b>	<b>Nicht-technische Rückstellungen</b>	<b>Provisions non techniques</b>	<b>174 000</b>	<b>325 272</b>
<b>Capitali previdenza e accantonamenti tecnici</b>	<b>Vorsorgekapitalien und technische Rückstellungen</b>	<b>Capitaux de prévoyance et provisions techniques</b>	<b>12 159 908 540</b>	<b>11 951 364 012</b>
– Capitale previdenza assicurati attivi	– Vorsorgekapital aktive Versicherte	– Capital de prévoyance assurés actifs	5 111 008 820	5 069 925 226
– Capitale previdenza beneficiari di rendita	– Vorsorgekapital Rentner	– Capital de prévoyance retraités	6 936 307 095	6 754 150 323
– Accantonamenti tecnici	– Technische Rückstellungen	– Provisions techniques	112 592 625	127 288 463
<b>Riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>Wertschwankungsreserve</b>	<b>Réserve de fluctuation de valeurs</b>	<b>14 620 917</b>	<b>0</b>
<b>Capitale della fondazione/scoperto</b>	<b>Stiftungskapital/Freie Mittel</b>	<b>Capital de la fondation/fonds libres</b>	<b>0</b>	<b>-661 602 048</b>
– Stato all'inizio del periodo	– Stand zu Beginn der Periode	– Situation au début de la période	-661 602 048	-1 229 265 913
– Finanziamento disavanzo rimanente PPRS al 1.1.2002	– Ausfinanzierung Restfehlbetrag BVBD per 1.1.2002	– Financement du découvert résiduel de la PPRS du 1.1.2002	0	35 836 002
– Utile eccedente	– Ertragsüberschuss	– Excédent des produits	661 602 048	531 827 863
<b>Totale passivo</b>	<b>Total Passiven</b>	<b>Passif total</b>	<b>12 616 265 238</b>	<b>11 367 514 838</b>

Con l'applicazione dei criteri Swiss GAAP RPC 26 nella compilazione del bilancio, è possibile solamente un raffronto parziale con i dati dell'anno precedente. Al fine di mantenere un buon livello di raffronto, in questa sede rinunciamo volutamente alla diversa suddivisione dei dati del 2004 nonché alla disposizione in base alla nuova struttura. Con l'abbreviazione «n.d.» vengono designate quelle voci del bilancio i cui dati non sono disponibili nel Rapporto annuale 2004.

Infolge der Umstellung auf die Berichterstattung gemäss Swiss GAAP FER 26 ist nur ein eingeschränkter Vergleich mit den Vorjahreszahlen möglich. Zur Beibehaltung einer möglichst grossen Vergleichbarkeit wird auf die Umgruppierung der Vorjahreszahlen sowie die Neuordnung in die neue Struktur bewusst verzichtet. Mit «k.A.» werden Positionen bezeichnet, welche in der Jahresrechnung 2004 keine vergleichbaren Angaben enthalten.

Le passage à une présentation du rapport financier conforme à la Swiss GAAP RPC 26 ne permet qu'une comparaison limitée avec les chiffres de l'année précédente. Pour pouvoir maintenir la meilleure comparaison possible, certains regroupements de chiffres de l'année précédente ainsi qu'une ventilation dans la nouvelle structure ont été consciemment abandonnés. L'abréviation «a.i.» désigne les postes pour lesquels aucune indication comparable n'existe dans le rapport annuel 2004.

Conto d'esercizio al 31 dicembre (in CHF)  
 Betriebsrechnung per 31. Dezember (in CHF)  
 Compte d'exploitation au 31 décembre (en CHF)

CONTO ASSICURAZIONE	VERSICHERUNGSTEIL	ASSURANCE	2005	2004
– Contributi ordinari e rimanenti e apporti	– Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen	– Cotisations et apports ordinaires et autres	785 436 956	464 698 179
– Prestazioni di entrata	– Eintrittsleistungen	– Prestations d'entrée	74 482 703	51 061 940
<b>Apporti provenienti da contributi e prestazioni di entrata</b>	<b>Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen</b>	<b>Apports provenant de cotisations et prestations d'entrée</b>	<b>859 919 659</b>	<b>515 760 119</b>
– Prestazioni regolamentari	– Reglementarische Leistungen	– Prestations réglementaires	-618 704 675	-600 141 966
– Prestazioni di uscita	– Austrittsleistungen	– Prestations de sortie	-203 519 984	-211 850 565
<b>Uscite relative a prestazioni e versamenti anticipati</b>	<b>Abfluss für Leistungen und Vorbezüge</b>	<b>Dépenses relatives aux prestations et versements anticipés</b>	<b>-822 224 659</b>	<b>-811 992 531</b>
<b>Costituzione / dissoluzione capitali di previdenza, accantonamenti tecnici e riserve di contributi</b>	<b>Auflösung / Bildung Vorsorgekapitalien, technische Rückstellungen und Beitragsreserven</b>	<b>Dissolution/constitution de capitaux de prévoyance, provisions techniques et réserves de contributions</b>	<b>-568 978 020</b>	<b>312 797 755</b>
<b>Costi assicurativi restanti</b>	<b>Übriger Versicherungsaufwand</b>	<b>Charges d'assurance diverses</b>	<b>-4 389 600</b>	<b>-5 000 000</b>
<b>Risultato netto dell'attività d'assicurazione</b>	<b>Netto-Ergebnis aus dem Versicherungsteil</b>	<b>Résultat net de l'activité d'assurance</b>	<b>-535 672 620</b>	<b>11 565 343</b>
CONTO PATRIMONIALE	VERMÖGENSTEIL	PLACEMENTS		
– Utile netto attivo circolante	– Nettoertrag operative Aktiven	– Produits nets des actifs opérationnels	-206 893	n.d./k.A./a.i.
– Utile netto liquidità e investimenti mercato monetario	– Nettoertrag flüssige Mittel und Geldmarktforderungen	– Produits nets des liquidités et placements marché monétaire	-101 992 607	65 423 415
– Interessi di mora su prestazioni di libero passaggio	– Verzugszinsen auf Freizügigkeitsleistungen	– Intérêts moratoires sur les prestations de libre passage	0	-525 967
– Utile netto obbligazioni	– Nettoertrag Obligationen	– Produits nets des obligations	170 474 669	115 794 130
– Utile netto azioni	– Nettoertrag Aktien	– Produits nets des actions	910 699 323	275 000 509
– Utile netto ipoteche	– Nettoertrag Hypotheken	– Produits nets des prêts hypothécaires	0	1 364 987
– Utile netto investimenti alternativi	– Nettoertrag Alternative Anlagen	– Produits nets des placements alternatifs	49 800 380	n.d./k.A./a.i.
– Utile netto immobili	– Nettoertrag Immobilien	– Produits nets de l'immobilier	188 780 233	37 746 412
– Utile netto altro patrimonio	– Nettoertrag übrige Vermögensanlagen	– Produits nets des autres placements	0	39 737 277
– Costi amministrazione patrimonio	– Verwaltungsaufwand der Vermögensanlage	– Frais administratifs des placements	-8 263 065	-9 083 515
– Imposte statali	– Staatliche Abgaben	– Charges fiscales	0	-6 811 153
<b>Risultato netto del patrimonio</b>	<b>Netto-Ergebnis aus Vermögenslage</b>	<b>Résultat net des placements</b>	<b>1 209 292 040</b>	<b>518 646 096</b>
ALTRE POSIZIONI DEL CONTO D'ESERCIZIO	WEITERE POSTEN DER BETRIEBSRECHNUNG	AUTRES POSTES DU COMPTE D'EXPLOITATION		
<b>Dissoluzione accantonamenti non tecnici</b>	<b>Auflösung nicht-technische Rückstellungen</b>	<b>Dissolution des provisions non techniques</b>	<b>151 271</b>	<b>557 729</b>
– Contributi del datore di lavoro alle spese amministrative della Cassa pensioni Posta	– Beiträge der Arbeitgeber an Verwaltungskosten Geschäftsstelle	– Contributions de l'employeur aux frais administratifs de la Caisse de pensions Poste	11 209 500	11 049 150
– Utili restanti	– übrige Erträge	– Produits divers	236 244	227 894
<b>Altri utili</b>	<b>Sonstiger Ertrag</b>	<b>Autres produits</b>	<b>11 445 744</b>	<b>11 277 044</b>
<b>Altre spese</b>	<b>Sonstiger Aufwand</b>	<b>Autres frais</b>	<b>-4 674</b>	<b>-29 958</b>
<b>Costi amministrativi</b>	<b>Verwaltungsaufwand</b>	<b>Frais d'administration</b>	<b>-8 988 796</b>	<b>-10 188 391</b>
<b>Risultato netto di altre posizioni del conto d'esercizio</b>	<b>Netto-Ergebnis aus weiteren Posten Betriebsrechnung</b>	<b>Résultat net des autres postes du compte d'exploitation</b>	<b>2 603 545</b>	<b>1 616 424</b>
<b>Utile prima di costituzione riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>Ertragsüberschuss vor Bildung Wertschwankungsreserve</b>	<b>Excédent des produits avant constitution de la réserve de fluctuation de valeurs</b>	<b>676 222 965</b>	<b>531 827 863</b>
<b>Costituzione riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>Bildung Wertschwankungsreserve</b>	<b>Constitution de la réserve de fluctuation de valeurs</b>	<b>-14 620 917</b>	<b>0</b>
<b>Utile d'esercizio</b>	<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>Excédent des produits</b>	<b>661 602 048</b>	<b>531 827 863</b>

# Rapporto dell'organo di controllo Bericht der Kontrollstelle Rapport de l'organe de contrôle

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Rapporto dell'Ufficio di controllo  
al Consiglio di fondazione della  
Cassa pensioni Posta  
Berna

PricewaterhouseCoopers AG  
Hallerstrasse 10  
Postfach  
3001 Bern  
Telefono +41 31 306 81 11  
Fax +41 31 306 81 15  
Telefono diretto +41 31 306 82 50

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e dell'investimento patrimoniale come pure dei conti individuali di vecchiaia della Cassa pensioni Posta per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2005.



Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, dell'investimento patrimoniale come pure della tenuta dei conti individuali di vecchiaia, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata secondo i Principi di revisione svizzeri, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità ed all'allestimento del conto annuale, all'investimento patrimoniale, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi ed al versamento delle prestazioni come pure le disposizioni concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e l'investimento patrimoniale, come pure i conti individuali di vecchiaia sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

PricewaterhouseCoopers AG

   
Hansjörg Sägesser Hans Hergert

Berna, 31 marzo 2006

Allegato:

- conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato)

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Bericht der Kontrollstelle  
an den Stiftungsrat der  
Pensionskasse Post  
Bern

PricewaterhouseCoopers AG  
Hallerstrasse 10  
Postfach  
3001 Bern  
Telefon +41 58 792 75 00  
Fax +41 58 792 75 10

Als Kontrollstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang), Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten der Pensionskasse Post für das am 31. Dezember 2005 abgeschlossene Geschäftsjahr auf ihre Rechtmässigkeit geprüft.

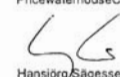

Für die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Grundsätze des Rechnungswesens, der Rechnungslegung und der Vermögensanlage sowie die wesentlichen Bewertungsentscheide und die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Bei der Prüfung der Geschäftsführung wird beurteilt, ob die rechtlichen bzw. reglementarischen Vorschriften betreffend Organisation, Verwaltung, Beitragserhebung und Ausrichtung der Leistungen sowie die Vorschriften über die Loyalität in der Vermögensverwaltung eingehalten sind. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und den Reglementen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

   
Hansjörg Sägesser Hans Hergert

Bern, 31. März 2006

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang)

Telephone +41 58 792 75 00  
Fax +41 58 792 75 10

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

Rapport de l'organe de contrôle  
au Conseil de fondation de  
Caisse de pensions Poste  
Berne

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la légalité des comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe), de la gestion et des placements ainsi que des comptes de vieillesse de Caisse de pensions Poste pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2005.

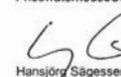

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, de la gestion et des placements ainsi que des comptes de vieillesse incombe au conseil de fondation, alors que notre mission consiste à les vérifier et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la comptabilité, à l'établissement des comptes annuels, aux placements et aux principales décisions en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. La vérification de la gestion consiste à constater si les dispositions légales et réglementaires concernant l'organisation, l'administration, le prélèvement des cotisations et le versement des prestations ainsi que les prescriptions relatives au principe de loyauté dans la gestion de fortune sont respectées. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes annuels, la gestion et les placements ainsi que les comptes de vieillesse sont conformes à la loi suisse, à l'acte de fondation et aux règlements.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers AG

   
Hansjörg Sägesser Hans Hergert

Bern, le 31 mars 2006

Annexe:

- comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe)



#### Situazione finanziaria

Il 31.12.2005 il grado di copertura della Cassa pensioni Posta ammon-tava al 100,1 %, registrando un miglioramento di 5,6 punti percentuali. Alla base di un sviluppo così favorevole vi è da una parte l'applicazione delle misure di risanamento e strutturali e dall'altra l'ottimo risultato realizzato dal patrimonio con una performance del 10,72 %.

Nel grado di copertura sopra indicato non è stato preso in considerazione l'ammanto al 1.1.2002 (bilancio d'apertura) non ancora del tutto saldato dalla Confederazione o dalla Posta Svizzera. L'importo pendente a tasso zero ammonta al 31.12.2005 come l'anno precedente a CHF 793,9 mln. Grazie alla collaborazione con la Posta Svizzera e la Confederazione si delineano delle soluzioni costruttive.

Al fine di consolidare la situazione finanziaria, gli utili dell'anno prossimo verranno impiegati in maniera prioritaria per la costituzione della riserva di fluttuazione di valore richiesta per legge. Alla fine del 2005 la riserva di fluttuazione di valore necessaria (basata sulla strategia d'investimento) ammonta a circa CHF 2,3 mld, ossia al 19% del capitale di previdenza e delle riserve tecniche.

Solo con il completamento dell'ammanto della riserva di fluttuazione di valore si potrà parlare di una cassa pensioni pienamente in grado di gestire il rischio.

#### Finanzielle Sicht

Am 31.12.2005 betrug der Deckungsgrad der Pensionskasse Post 100,1 %. Damit verbesserte er sich um 5,6 Prozentpunkte. Die Gründe für diese erfreuliche Entwicklung liegen einerseits bei der Umsetzung der Sanierungs- und Strukturmassnahmen und andererseits beim erfreulichen Performanceerfolg auf den Vermögensanlagen von 10,72 %.

Im oben ausgewiesenen Deckungsgrad nicht berücksichtigt ist der vom Bund oder der Post noch nicht vollständig ausfinanzierte Fehlbetrag per 1.1.2002 (Eröffnungsbilanz). Der offene, unverzinsten Betrag beträgt per 31.12.2005 unverändert wie im Vorjahr 793,9 Mio. CHF. In Zusammenar-

beit mit der Post und dem Bund zeichnen sich konstruktive Lösungen ab. Um die finanzielle Lage zu konsolidieren, sind die Gewinne der nächsten Jahre prioritär für den Aufbau der gesetzlich erforderlichen Wertschwankungsreserve zu verwenden. Die nötige Wertschwankungsreserve (basierend auf der Anlagestrategie) beträgt Ende 2005 rund 2,3 Mrd. CHF. Dies entspricht 19 % der Vorsorgekapitalien und technischen Reserven.

Nach der Öffnung der noch fehlenden Wertschwankungsreserve kann von einer voll risikofähigen Pensionskasse gesprochen werden.

«La santé n'a pas d'importance pour moi. Je fume.  
De toute façon un jour nous mourrons tous. Certains ont  
la chance de profiter, d'autres non.»

Assuré Caisse de pensions Poste, 33 ans, Martigny

#### Situation financière

Au 31.12.2005, la Caisse de pensions Poste affichait un degré de couverture de 100,1 %, soit une amélioration de 5,6 %. Cette évolution satisfaisante s'explique d'une part par la mise en œuvre des mesures structurelles et d'assainissement et d'autre part par les excellentes performances des placements (10,72 %).

Le degré de couverture mentionné ci-dessus ne tient pas compte du découvert qui reste à combler par la Confédération ou la Poste depuis le bilan d'ouverture au 1.1.2002. Le montant de la créance ouverte, non rémunéré, s'élève toujours à CHF 793,9 millions au 31.12.2005, comme l'année précédente. Des solutions constructives se profilent, fruit de la coopération entre la Poste et la Confédération.

Afin de stabiliser la situation financière, les bénéfices des prochaines années seront affectés en priorité à la consolidation de la réserve de fluctuation de valeurs exigée par la loi. Cette réserve (basée sur la stratégie de placements) s'élevait à environ CHF 2,3 milliards fin 2005, ce qui correspond à 19 % des capitaux de prévoyance et provisions techniques.

On ne pourra parler d'une caisse de pension apte à prendre des risques que lorsque la réserve de fluctuation de valeurs aura été complètement constituée.

## Organizzazione degli investimenti

Il Comitato investimenti applica la strategia d'investimento stabilita dal Consiglio di fondazione. Gli obiettivi da esso definiti sono la garanzia della copertura delle prestazioni promesse, la realizzazione degli utili necessari limitando il più possibile il rischio e la garanzia della liquidità per i beneficiari. Il Comitato investimenti designa gli amministratori dei beni e il global custodian, la banca che gestisce centralmente il deposito di titoli della Cassa pensioni per tutti gli amministratori di beni. Gli investimenti e la loro gestione sono monitorati costantemente da PPCmetrics SA, un'azienda esterna di investment controlling che periodicamente redige un rapporto all'attenzione del Consiglio di fondazione e del Comitato investimenti basandosi sui dati del global custodian.

Il patrimonio di 12,5 miliardi è suddiviso in 25 mandati, di cui 21 gestiti da amministratori di beni esterni e 4 da amministratori di beni interni. Nel 2005 sono stati designati due nuovi amministratori per la nuova categoria «Investimenti alternativi» e sono stati disdetti due mandati esterni in seguito affidati all'amministrazione patrimoniale interna.

A partire dalla fine del 2003, la Cassa pensioni Posta esercita il proprio diritto di voto in seno all'assemblea generale delle imprese svizzere in modo sistematico e basandosi sulle analisi della fondazione Ethos. I principi applicati hanno lo scopo di spingere le imprese a migliorare la loro corporate governance. Nell'anno d'esercizio, il Consiglio di fondazione ha approvato, in ragione delle recenti esperienze, le modifiche alle regole per l'esercizio del diritto di voto. Le nuove regole verranno applicate durante la stagione delle assemblee generali del 2006.

Nel 2005 la Cassa pensioni Posta ha adottato i criteri del «Codice deontologico della previdenza professionale» e si impegna ad applicare i provvedimenti in esso contenuti contro gli abusi amministrativi e negli investimenti patrimoniali. A tale codice hanno già aderito oltre 200 tra casse pensioni e altre aziende attive nel settore.

## Strategia d'investimento e struttura patrimoniale

Dopo la fase triennale di costruzione, il 2005 è stato un anno all'insegna del consolidamento. In linea di massima, la strategia d'investimento decisa all'inizio del 2002 è stata messa in atto e integrata con gli hedge funds, primo segmento della nuova categoria Investimenti alternativi. Come le azioni, questo tipo di investimenti dovrebbero fruttare buoni guadagni, limitando tuttavia grandi oscillazioni di valore. A causa della ridotta capacità di rischio della Cassa pensioni Posta (ascrivibile alla mancanza della riserva di fluttuazione di valore), la percentuale di

azioni è inferiore a quella prevista nella strategia d'investimento e si è provveduto a cautelarsi in maniera sistematica contro parte dei rischi valutari.

	Strategia perseguita	Portafoglio al 31.12.2005	Composizione del patrimonio al 31.12.2005:
Liquidità	3,0%	11,3%	
Obbligazioni	45,0%	46,0%	
Azioni	32,0%	28,8%	
Investimenti alternativi	5,0%	2,8%	
Immobili	15,0%	11,1%	
	<b>100%</b>	<b>100%</b>	

Per quel che concerne gli immobili, gli investimenti rimangono ancora sotto i valori definiti nella strategia d'investimento. In particolar modo sul mercato immobiliare svizzero sono pochi gli edifici messi in vendita all'altezza dei criteri qualitativi e di rendita. Nel corso del 2006 la pianificazione prevede la riduzione dell'alta liquidità a favore della categoria Immobili e Investimenti alternativi.

## Performance

Il 2005 si è rivelato un anno molto positivo in quasi tutti i settori d'investimento. Sono in espansione in particolar modo i mercati azionari, specialmente quelli svizzero e giapponese, dove è stato possibile realizzare utili anche superiori al 30%. Solamente le borse americane hanno vissuto una situazione di stallo durante il 2005. La tendenza al rialzo è stata sostenuta dalla buona congiuntura internazionale, nonostante i prezzi dell'energia abbiano raggiunto valori record. Nel 2005 hanno subito un'impennata anche altre materie prime come il rame, lo zucchero e l'oro. Tuttavia, finora l'inflazione sembra rimanere sotto controllo, anche grazie al costante aumento dei tassi a breve da parte della banca centrale americana. La congiuntura ha dunque permesso il conseguimento di risultati positivi anche per quel che concerne Immobili e Obbligazioni.

Approfittando dell'andamento positivo dell'economia, nel 2005 la Cassa pensioni Posta ha realizzato con i propri investimenti un utile sul patrimonio globale di +10,72%.

Il benchmark (indice di riferimento), che simula la potenziale performance degli utili conseguita attenendosi scrupolosamente alla strategia d'investimento, era stato fissato al +14,35%. Lo scarto è dovuta in parte al fatto che le condizioni di mercato non hanno permesso di effettuare gli investimenti previsti nella strategia e in parte alla riduzione dei rischi sul mercato azionario e monetario. Il benchmark ridefinito alla luce delle circostanze summenzionate (+10,37%) è stato superato dello 0,35%.

Indici	31.12.2005	31.12.2004	Variazione	In % (moneta locale)	in CHF
Svizzera (SPI)	5 742,41	4 234,56	+1 507,85	+35,61	+35,61
Europa (Euro Stoxx 50)	3 578,93	2 951,24	+627,69	+21,27	+22,16
USA (S&P500)	1 248,29	1 211,92	+36,37	+3,00	+18,77
Giappone (Nikkei)	16 111,43	11 488,76	+4 622,67	+40,24	+42,21

Il 2005 è stato un anno positivo per tutte le categorie d'investimento. La migliore performance è stata realizzata dalle azioni (svizzere ed estere) con +28,5%, seguite da Immobili estero con +25,1% e dagli hedge

funds investiti a maggio con +16,8%. Le obbligazioni in valuta estera con +7,6%, Immobili Svizzera con +2,8% e le obbligazioni nazionali con +2,4% completano il risultato positivo.

## Anlageorganisation

Der Anlageausschuss setzt die vom Stiftungsrat festgelegte Anlagestrategie um. Die dabei verfolgten Ziele sind die Deckungssicherheit der versprochenen Leistungen, die Erreichung der dafür notwendigen Rendite

definierten Massnahmen gegen Missbräuche bei Anlage und Verwaltung der Vorsorgevermögen umzusetzen. Diesem Kodex haben sich bereits über 200 Pensionskassen und vorsorgenaher Unternehmen verpflichtet.

	Angestrebte Strategie	Portfolio per 31.12.2005	Zusammensetzung des Vermögens per 31.12.2005:
Liquidität	3,0%	11,3%	
Obligationen	45,0%	46,0%	
Aktien	32,0%	28,8%	
Alternativanlagen	5,0%	2,8%	
Immobilien	15,0%	11,1%	
	<b>100%</b>	<b>100%</b>	

## Anlagestrategie und Vermögensstruktur

Nach Beendigung der dreijährigen Aufbauphase stand das Jahr 2005 im Zeichen der Konsolidierung. Die beim Start im 2002 festgelegte Anlagestrategie wurde grundsätzlich beibehalten und mit Hedge Funds als erstes Segment der neuen Kategorie Alternativanlagen ergänzt. Von diesen Investitionen werden ähnlich hohe Renditen erwartet wie von Aktien, aber mit kleineren Kursschwankungen. Der reduzierten Risikofähigkeit der Pensionskasse Post – es fehlen jegliche Wertschwankungsreserven – wurde auch dadurch Rechnung getragen, dass die Aktien im Vergleich zur Anlagestrategie untergewichtet und Teile der Währungsrisiken systematisch abgesichert wurden.

mit möglichst tiefem Risiko und die Gewährleistung der Liquidität für die Bezüger. Der Anlageausschuss setzt die Vermögensverwalter ein und bestimmt den Global Custodian, die Bank, welche zentral für alle Vermögensverwalter das Wertschriftendepot für die Pensionskasse führt. Die Anlagen und deren Bewirtschaftung werden laufend überwacht; u.a. durch die PPCmetrics AG, ein externer Investment Controller. Sie erstellt zuhauenden von Stiftungsrat und Anlageausschuss ein periodisches Reporting, welches auf den Zahlen des Global Custodian basiert.

Bei den Immobilien liegen die getätigten Investitionen immer noch unter den Werten der Anlagestrategie. Insbesondere im Schweizer Immobilienmarkt stehen nur vereinzelt Objekte zum Verkauf, die den Qualitäts- und Renditeanforderungen gerecht werden. Die Planung sieht vor, dass die hohe Liquidität im Laufe des Jahres 2006 zugunsten der Kategorien Immobilien und Alternativanlagen abgebaut wird.

Das Vermögen von 12,5 Milliarden ist aufgeteilt in 25 Mandate, wovon 21 durch externe und 4 durch interne Vermögensverwalter bewirtschaftet werden. 2005 wurden für die neue Kategorie «Alternative Anlagen» zwei neue Verwalter bestimmt und zwei externe Mandate wurden gekündigt, um in die interne Vermögensverwaltung übernommen zu werden.

## Performance

2005 entpuppte sich in nahezu allen Anlagebereichen als ein sehr ertragsreiches Jahr. Besonders die Aktienmärkte entwickelten sich sehr gut, allen voran in der Schweiz und in Japan, wo Renditen von deutlich über 30% erreicht werden konnten. Einzig die amerikanischen Börsen traten 2005 mehr oder weniger an Ort. Unterstützt wurde diese Rally durch die weiterhin gute Weltkonjunktur und dies obwohl die Energiepreise auf Rekordwerte stiegen. Auch andere Rohstoffe wie zum Beispiel Kupfer, Zucker oder Gold stiegen 2005 stark an. Dennoch scheint die Inflation bislang unter Kontrolle zu sein, nicht zuletzt auch wegen der kontinuierlichen Erhöhung der kurzfristigen Zinsen durch die amerikanische Notenbank. Mit Immobilien und Obligationen konnten in diesem Umfeld ebenfalls erneut positive Renditen erzielt werden.

Die Pensionskasse Post übt ihre Stimmrechte an den Generalversammlungen der Schweizer Unternehmungen seit Ende 2003 systematisch und basierend auf Analysen der Stiftung Ethos aus. Die dabei angewandten Grundsätze verfolgen das Ziel, die Unternehmungen zu verbesserter Corporate Governance zu bewegen. Im Berichtsjahr hat der Stiftungsrat aufgrund der bisherigen Erfahrungen überarbeitete Regeln für die Ausübung der Stimmrechte genehmigt. Diese kommen in der Generalversammlungssaison 2006 zur Anwendung.

Die Pensionskasse Post hat sich im 2005 dem «Verhaltenskodex in der beruflichen Vorsorge» unterstellt. Damit verpflichtet sie sich, die im Kodex

Indices	31.12.2005	31.12.2004	Veränderung	In % (Lokalwährung)	in CHF
Schweiz (SPI)	5 742,41	4 234,56	+1 507,85	+35,61	+35,61
Europa (Euro Stoxx 50)	3 578,93	2 951,24	+627,69	+21,27	+22,16
USA (S&P500)	1 248,29	1 211,92	+36,37	+3,00	+18,77
Japan (Nikkei)	16 111,43	11 488,76	+4 622,67	+40,24	+42,21

# Patrimoine

## Vermögensanlagen

### Placements

Die Pensionskasse Post profitierte mit ihren Anlagen vom positiven Umfeld und erreichte 2005 eine Rendite auf dem Gesamtvermögen von +10,72%.

Die Benchmark (Vergleichsindex), welche die Rendite simuliert, die bei exaktem Einhalten der Anlagestrategie erzielt worden wäre, wies sogar +14,35% aus. Die Differenz erklärt sich dadurch, dass es einerseits marktbedingt nicht möglich war, gemäss Anlagestrategie zu investieren und andererseits Aktien- und Währungsrisiken reduziert wurden. Eine um diese Gegebenheiten bereinigte Benchmark (+10,37%) wurde denn auch um 0,35% übertroffen.

Alle Anlagekategorien erzielten im 2005 positive Renditen. Den grössten positiven Beitrag lieferten die Aktien (Inland und Ausland) mit +28,5%, gefolgt von den Immobilien Ausland mit +25,1% und den im Mai neu investierten Hedge Funds mit +16,8%. Die Fremdwährungsobligationen mit +7,6%, die Immobilien Inland mit +2,8% und die Schweizer Obligationen mit +2,4% rundeten das positive Ergebnis ab.

#### Organisation des placements

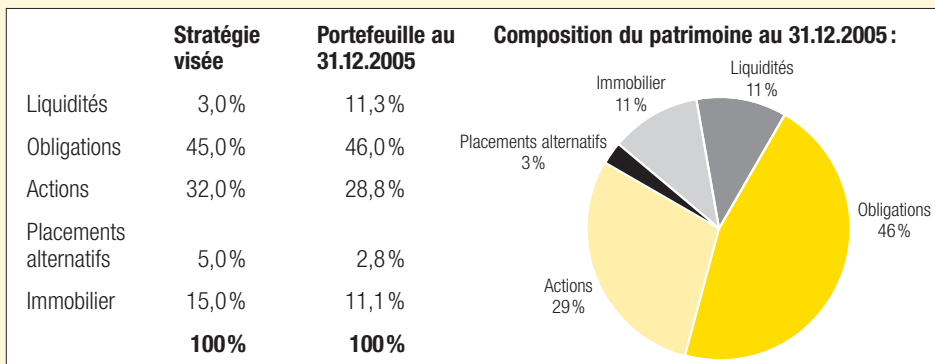
Le Comité de placements applique la stratégie de placements fixée par le Conseil de fondation. Les objectifs poursuivis sont la garantie des prestations promises, l'obtention des rendements qui sont nécessaires pour y parvenir, avec un risque le plus limité possible, et la garantie de liquidités pour les bénéficiaires. Le Comité de placements désigne les gestionnaires de patrimoine et le Global Custodian, c.-à-d. la banque qui gère centralement les dépôts-titres de la caisse de pension pour l'ensemble des gestionnaires de fortune. Les placements et leur gestion sont régulièrement surveillés, entre autres par la société PPCmetrics SA, un Investment Controller externe, qui établit des rapports périodiques à l'attention du Conseil de fondation et du Comité de placements, à partir des chiffres du Global Custodian.

matière de placements et de gestion du patrimoine de prévoyance. Plus de 200 caisses de pension et entreprises liées à la prévoyance se sont déjà engagées à respecter ce code.

#### Stratégie de placements et structure du patrimoine

Après une phase de structuration de trois ans, l'année 2005 fut placée sous le signe de la consolidation. Les principes de la stratégie de placements définie au début, en 2002, ont été globalement maintenus et complétés par des Hedge Funds, premier segment de la nouvelle catégorie des placements alternatifs. On attend de ces investissements des rendements aussi élevés que ceux des actions, avec cependant des variations de cours moins importantes. La faible capacité de prendre des

risques de la Caisse de pensions Poste (faute de réserve de fluctuation de valeurs) reflète aussi le fait que la part des actions est inférieure à celle préconisée dans la stratégie de placements et que certains risques de change ont été systématiquement couverts. Pour ce qui est de l'immobilier, les investissements restaient inférieurs aux valeurs de la stratégie de placements. Notamment sur le marché de l'immobilier suisse, les biens en vente correspondant aux exigences de qualité et de rendement sont rares. Au cours de l'année 2006, il est prévu de réduire le niveau élevé des liquidités au profit des postes Immobilier et Placements alternatifs.



Les 12,5 milliards de patrimoine sont répartis entre 25 mandats, dont 21 sont gérés à l'extérieur et 4 en interne. En 2005, deux nouveaux gestionnaires ont été désignés pour la nouvelle catégorie des «placements alternatifs» et deux mandats externes ont été résiliés à la faveur de la gestion de patrimoine en interne.

Depuis fin 2003, la Caisse de pensions Poste exerce systématiquement son droit de vote lors des assemblées générales des sociétés suisses, en se basant sur les analyses de la fondation Ethos. Les principes appliqués visent à amener les entreprises à améliorer leur Corporate Governance. Au cours de cet exercice, le Conseil de fondation a validé la modification des règles d'exercice du droit de vote au vu des expériences passées. Ces changements seront appliqués lors de la période des assemblées générales en 2006.

En 2005, la Caisse de pensions Poste s'est conformée au Code de déontologie du domaine de la prévoyance professionnelle. Elle s'engage ainsi à appliquer les mesures définies dans ce code contre les abus en

#### Performances

Dans presque toutes les catégories de placements, 2005 s'est avérée être une année à très fort rendement. Les marchés d'actions ont notamment très bien évolué, surtout en Suisse et au Japon, où des taux nettement supérieurs à 30% ont pu être obtenus. Seules les bourses américaines sont restées plus ou moins à la traîne en 2005. La reprise a été soutenue par une conjoncture économique mondiale qui s'est maintenue au beau fixe, bien que le prix de l'énergie ait atteint des valeurs record. D'autres matières premières comme le cuivre, le sucre ou l'or ont aussi fortement augmenté en 2005. Pourtant jusque-là l'inflation semble être sous contrôle, notamment grâce à la hausse continue des taux à cours terme dictée par la banque d'émission américaine. Dans ce contexte, les rendements de l'immobilier et des obligations ont été de nouveau positifs.

# Patrimonio Vermögensanlagen Placements

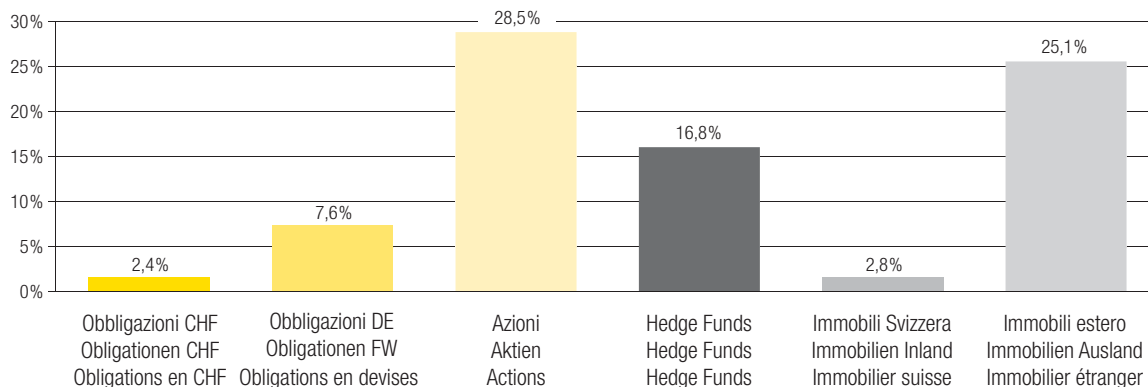
Les placements de la Caisse de pensions Poste ont profité de ce contexte favorable et le rendement de l'ensemble des valeurs patrimoniales a atteint +10,72% en 2005.

Le benchmark (indice de référence), qui simule les rendements qui seraient réalisés si la stratégie de placements était exactement respectée, affichait même +14,35%. Cette différence s'explique du fait que, d'une part le marché ne permettait pas d'investir en se conformant à la stratégie de placements, d'autre part les risques ont été réduits pour les actions et les devises. On peut donc dire que le benchmark, adapté à ces données (+10,37%), a même été dépassé de 0,35%.

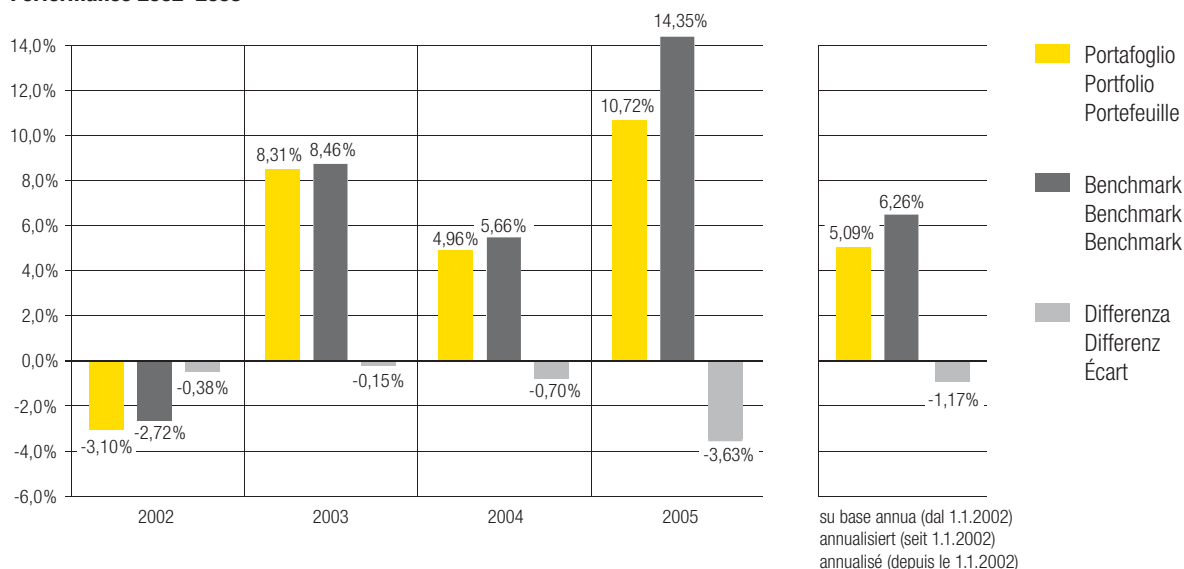
En 2005, toutes les catégories de placements ont enregistré des rendements positifs. Les actions (nationales et étrangères) ont affiché les chiffres les plus élevés, avec +28,5%, suivies par l'immobilier étranger avec +25,1% et les nouveaux investissements en Hedge Funds réalisés en mai, avec +16,8%. Le rendement des obligations en devises (+7,6%), de l'immobilier suisse (+2,8%) et des obligations suisses (+2,4%) ont parachevé ce résultat positif.

Indices	31.12.2005	31.12.2004	Variation	En % (monnaie locale)	en CHF
Suisse (SPI)	5 742,41	4 234,56	+1 507,85	+35,61	+35,61
Europe (Euro Stoxx 50)	3 578,93	2 951,24	+627,69	+21,27	+22,16
USA (S&P500)	1 248,29	1 211,92	+36,37	+3,00	+18,77
Japon (Nikkei)	16 111,43	11 488,76	+4 622,67	+40,24	+42,21

## Performance 2005



## Performance 2002-2005





**MEMBRI DEL CONSIGLIO DI FONDAZIONE**

**Rappresentanti dei dipendenti**

		<b>Diritto di firma</b>
Alfred Wyler	Presidente	Segretario centrale Sindacato della comunicazione FC
Beat Hämmerle		Membro del Sindacato transfair
Mario Longinotti		Membro del Sindacato della comunicazione
Marianne Probst		Membro del Sindacato della comunicazione
Ephrem Theurillat		Membro del Sindacato della comunicazione

**Rappresentanti del datore di lavoro**

Rolf Hasler	Vicepresidente fino al 31.12.2005	Responsabile del Personale Posta, membro della Direzione del gruppo Posta (fino al 31.8.2005) FC
Yves-André Jeandupeux	dal 1.9.2005	Responsabile del Personale Posta, membro della Direzione del gruppo Posta (dal 1.9.2005) FC
Jürg Bucher	fino al 31.8.2005	Responsabile PostFinance, membro della Direzione del gruppo Posta Segretariato generale Servizio legale Posta FC
Martine Fivaz Wyrtsch		Vicecapo progetto REMA
Walter Knobel		Pensionato, ex responsabile Personale Posta FC
Fritz Schmutz	fino al 31.8.2005	Responsabile Finanze & Controlling rete degli uffici postali e vendita FC
Beat Müller	dal 1.9.2005	

Il Consiglio di fondazione è l'organo superiore della Cassa pensioni Posta. Esso è costituito in modo paritetico (stesso numero dei rappresentati del datore di lavoro e dei dipendenti) e conta dieci membri. La rappresentanza del datore di lavoro viene eletta dalla direzione del gruppo Posta, la rappresentanza dei dipendenti del Sindacato della comunicazione e del sindacato transfair. La presidenza e la supplenza si alternano a scadenza biennale tra rappresentanti del datore di lavoro e dei dipendenti.

**AMMINISTRAZIONE**

Walter Kohler		Direttore FC
Urs Buess		Responsabile Organizzazione e informatica FC
Andres Haueter		Responsabile Gestione patrimoniale FC
Jean-Jacques von Erlach		Responsabile Gestione dei destinatari FC
Bernhard Zumburn		Responsabile Finanze FC
Arlette Griessen		Capogruppo, Gestione destinatari FC
Christian Kaufmann		Capogruppo, Gestione destinatari FC
Bruno Graf	dal 1.2.2005	Capogruppo, Gestione destinatari FC
Kurt Spicher		Capogruppo, Informatica FC

**COMITATO INVESTIMENTI**

**Rappresentanti dipendenti**

Beat Hämmerle		Membro del Sindacato transfair, membro del Consiglio di fondazione
Claude Kemm		Pensionato, membro del Sindacato della comunicazione
Alfred Wyler		Segretario centrale Sindacato della comunicazione, presidente del Consiglio di fondazione

**Rappresentanti datore di lavoro**

Jürg Bucher	Presedente (fino al 13.5.2005)	Responsabile PostFinance, membro della direzione del gruppo Posta, membro (fino al 31.8.2005) membro del Consiglio di fondazione
Hansruedi Köng	(fino al 31.8.2005)	Responsabile Tesoreria PostFinance
Fritz Schmutz	Presidente (dal 13.5. al 31.12.2005)	Pensionato, ex responsabile Personale Posta, membro del Consiglio di fondazione
Beat Müller	(dal 1.9.2005)	Responsabile Finanze Rete postale e vendita, membro del Consiglio di fondazione
Yves-André Jeandupeux	(dal 1.9.2005)	Responsabile Personale, membro della direzione del gruppo Posta membro del Consiglio di fondazione

#### STIFTUNGSRÄTE

##### Arbeitnehmervertreter

			Zeichnungsberechtigung
Alfred Wyler	Präsident	Zentralsekretär Gewerkschaft Kommunikation	KU
Beat Hämmerle		Mitglied Gewerkschaft transfair	
Mario Longinotti		Mitglied Gewerkschaft Kommunikation	
Marianne Probst		Mitglied Gewerkschaft Kommunikation	
Ephrem Theurillat		Mitglied Gewerkschaft Kommunikation	

##### Arbeitgebervertreter

Rolf Hasler	Vizepräsident bis 31.12.2005	Leiter Personal Post, Mitglied der Konzernleitung Post (bis 31.8.2005)	KU
Yves-André Jeandupeux	ab 1.9.2005	Leiter Personal Post, Mitglied der Konzernleitung Post (ab 1.9.2005)	KU
Jürg Bucher	bis 31.8.2005	Leiter PostFinance, Mitglied der Konzernleitung Post	KU
Martine Fivaz Wyrsch		Generalsekretariat Rechtsdienst Post	
Walter Knobel		Stellvertretender Projektleiter REMA	
Fritz Schmutz	bis 31.8.2005	Rentner, ehemals Leiter Personal Post	KU
Beat Müller	ab 1.9.2005	Leiter Finanzen & Controlling Poststellennetz und Verkauf	KU

Der Stiftungsrat ist das oberste Organ der Pensionskasse Post. Er ist paritätisch zusammengesetzt (gleiche Anzahl Arbeitnehmer- wie Arbeitgebervertreter) und besteht aus zehn Mitgliedern. Die Arbeitgebervertretung wird durch die Konzernleitung Post, die Arbeitnehmervertretung durch die Gewerkschaften Kommunikation und transfair gewählt. Das Präsidium und die entsprechende Stellvertretung wechseln im Turnus von zwei Jahren von der Arbeitgeber- zur Arbeitnehmerseite und zurück.

#### GESCHÄFTSSTELLE

Walter Kohler		Geschäftsführer	KU
Urs Buess		Leiter Organisation und Informatik	KU
Andres Haueter		Leiter Vermögensverwaltung	KU
Jean-Jacques von Erlach		Leiter Destinatärverwaltung	KU
Bernhard Zumburn		Leiter Finanzen	KU
Arlette Griessen		Gruppenleiterin Destinatärverwaltung	KU
Christian Kaufmann		Gruppenleiter Destinatärverwaltung	KU
Bruno Graf	ab 1.2.2005	Gruppenleiter Destinatärverwaltung	KU
Kurt Spicher		Gruppenleiter Informatik	KU

#### ANLAGEAUSSCHUSS

##### Arbeitnehmervertreter

Beat Hämmerle		Mitglied Gewerkschaft transfair, Mitglied des Stiftungsrates	
Claude Kemm		Rentner, Mitglied Gewerkschaft Kommunikation	
Alfred Wyler		Zentralsekretär Gewerkschaft Kommunikation, Präsident des Stiftungsrates	

##### Arbeitgebervertreter

Jürg Bucher	Präsident (bis 13.5.2005)	Leiter PostFinance, Mitglied der Konzernleitung Post, Mitglied (bis 31.8.2005) Mitglied des Stiftungsrates	
Hansruedi Köng	(bis 31.8.2005)	Leiter Tresorerie PostFinance	
Fritz Schmutz	Präsident (13.5. bis 31.12.2005)	Rentner, ehemals Leiter Personal Post, Mitglied des Stiftungsrates	
Beat Müller	(ab 1.9.2005)	Leiter Finanzen Poststellen und Verkauf, Mitglied des Stiftungsrates	
Yves-André Jeandupeux	(ab 1.9.2005)	Leiter Personal Post, Mitglied der Konzernleitung Post, Mitglied des Stiftungsrates	

KU = Kollektivunterschrift zu zweien



## MEMBRES DU CONSEIL DE FONDATION

### Représentants des employés

			Droit de signature
Alfred Wyler	Président	Secrétaire central du Syndicat de la Communication	SC
Beat Hämmerle		Membre du Syndicat transfair	
Mario Longinotti		Membre du Syndicat de la Communication	
Marianne Probst		Membre du Syndicat de la Communication	
Ephrem Theurillat		Membre du Syndicat de la Communication	

### Représentants de l'employeur

Rolf Hasler	Vice-président jusqu'au 31.12.2005	Directeur du personnel Poste, membre de la Direction du groupe Poste (jusqu'au 31.8.2005)	SC
Yves-André Jeandupeux	à partir du 1.9.2005	Directeur du personnel Poste, membre de la Direction du groupe Poste (à partir du 1.9.2005)	SC
Jürg Bucher	jusqu'au 31.8.2005	Directeur de PostFinance, membre de la Direction	SC
Martine Fivaz Wyrsh		du groupe Poste Secrétariat général service juridique Poste	
Walter Knobel		Chef de projet suppléant REMA	
Fritz Schmutz	jusqu'au 31.8.2005	Rentier, ancien directeur du personnel Poste	SC
Beat Müller	à partir du 1.9.2005	Responsable Finances & Controlling réseau postal et ventes	SC

Le Conseil de fondation est l'organe suprême de la Caisse de pensions Poste. Il est constitué paritairement (même nombre de représentants de l'employeur et des employés) et se compose de dix membres. Les représentants de l'employeur sont désignés par la Direction du groupe Poste; les représentants des employés le sont par le syndicat «transfair» et par le «Syndicat de la Communication». La présidence et les représentations correspondantes changent tous les deux ans entre l'employeur et les employés.

## ADMINISTRATION

Walter Kohler		Directeur	SC
Urs Buess		Responsable Organisation et Informatique	SC
Andres Haueter		Responsable Gestion de fortune	SC
Jean-Jacques von Erlach		Responsable Gestion des destinataires	SC
Bernhard Zumburn		Responsable Finances	SC
Arlette Griessen		Cheffe de groupe, Gestion des destinataires	SC
Christian Kaufmann		Chef de groupe, Gestion des destinataires	SC
Bruno Graf	à partir du 1.2.2005	Chef de groupe, Gestion des destinataires	SC
Kurt Spicher		Chef de groupe, Informatique	SC

## COMITÉ DE PLACEMENTS

### Représentants des employés

Beat Hämmerle		Membre du Syndicat transfair, membre du Conseil de fondation
Claude Kemm		Rentier, membre du Syndicat de la Communication
Alfred Wyler		Secrétaire central du Syndicat de la Communication, président du Conseil de fondation

### Représentants de l'employeur

Jürg Bucher	Président (jusqu'au 13.5.2005)	Directeur de PostFinance, membre de la Direction du groupe Poste, membre (jusqu'au 31.8.2005) membre du Conseil de fondation
Hansruedi König	(jusqu'au 31.8.2005)	Chef Trésorerie PostFinance
Fritz Schmutz	Président (13.5.au 31.12.2005)	Rentier, ancien directeur du personnel Poste, membre du Conseil de fondation
Beat Müller	(à partir du 1.9.2005)	Responsable Finances réseau postal et ventes, membre du Conseil de fondation
Yves-André Jeandupeux	(à partir du 1.9.2005)	Directeur du personnel Poste, membre de la direction du groupe Poste, membre du Conseil de fondation

SC = signature collective à deux

Negli ultimi anni il mercato del lavoro è stato teatro di grandi cambiamenti. Il lavoro parziale aumenta e le carriere professionali non procedono più in modo lineare. Il posto fisso presso un datore di lavoro è diventato sempre più raro. Questi e altri cambiamenti hanno delle conseguenze dirette sull'attività delle casse pensioni, rendendo ancora più arduo essere all'altezza delle aspettative degli assicurati, sviluppare una strategia d'investimento di successo o soddisfare gli interessi del datore di lavoro in termini di flessibilità.

Il Consiglio di fondazione della Cassa pensioni Posta vuole preparare attivamente il futuro per i suoi assicurati. Ed è per questo che persegue il passaggio dal primato delle prestazioni a quello dei contributi o ad un doppio primato. In quest'ottica, un gruppo di lavoro del Consiglio di fondazione ha elaborato durante il 2005 un moderno progetto di previdenza che costituisce la base per le trattative tra La Posta Svizzera e i sindacati Comunicazione e transfair. Il compito delle parti sociali è di concordare i valori di riferimento per una futura soluzione previdenziale e per il suo finanziamento. Basandosi sulla proposta presentata dalle parti sociali, il Consiglio di fondazione dovrà sviluppare una soluzione previdenziale a lungo termine e approvarla.

Una cosa è certa: il primato dei contributi deve offrire agli assicurati attività prestazioni simili a quelle dell'attuale primato delle prestazioni. Il passaggio non vuole essere un provvedimento volto al risparmio e non ha come scopo la riduzione delle prestazioni. Affinché il cambio del primato venga accolto con favore, è necessario finanziare alcune gravose pendenze. In questo ambito, la Cassa pensioni Posta dipende dall'aiuto della Confederazione, che ha posto il passaggio al primato dei contributi come condizione ad un'eventuale partecipazione e al versamento del pagamento pendente della Cassa pensioni Posta del 1.1.2002. L'eventuale aiuto della Confederazione rimane un'incognita. Dal canto suo, la Posta Svizzera ha già dato un segnale chiaro agli assicurati convogliando parte degli utili aziendali degli anni 2004 e 2005 in una riserva del

datore di lavoro. Le attuali premesse sarebbero dunque ideali per trovare una soluzione previdenziale di garanzia per l'avvenire per tutte le parti interessate.

Naturalmente consideriamo seriamente i dubbi espressi dagli assicurati in merito ad un cambio del primato. E l'obiezione che con il primato dei contributi i rischi di rendimento e di interesse gravano in toto sugli assicurati attivi non è infondata. Tuttavia, tale soluzione non presenta solo rischi, bensì anche opportunità. Difatti non è intenzione del Consiglio di fondazione gravare gli assicurati in caso di cattiva performance sui mercati finanziari ed escluderli poi nei momenti di crescita dagli utili conseguiti.

La Cassa pensioni Posta persegue per tutti gli assicurati una soluzione previdenziale a lungo termine che tenga conto degli sviluppi attuali e futuri nel mondo del lavoro. Non è vero che con il primato dei contributi le casse pensioni si svincolino dall'andamento dei mercati finanziari. Inoltre non è certamente un caso se i collaboratori della maggior parte di imprese private sia oggi assicurata secondo il primato dei contributi. Che gli assicurati della Cassa pensioni Posta siano assicurati secondo il primato delle prestazioni o dei contributi, la matematica non cambia: 1 franco rimane 1 franco. La differenza decisiva in ultima analisi è che il primato dei contributi è più flessibile rispetto al primato delle prestazioni. Per di più, un eventuale cambio del primato non comporterebbe nessun cambiamento per gli attuali pensionati della Cassa pensioni Posta.

Il Consiglio di fondazione è convinto che al più tardi entro il 1.1.2008 la Cassa pensioni Posta potrà offrire ai propri assicurati una soluzione previdenziale moderna e orientata al futuro che non ha nulla da invidiare alle soluzioni previdenziali delle altre imprese.

Yves-André Jeandupeux, Presidente del Consiglio di fondazione 2006

Die Arbeitswelt hat sich in den letzten Jahren stark verändert. Teilzeitarbeit nimmt zu und berufliche Karrieren verlaufen nicht mehr linear. Den Job auf Lebzeiten beim selben Arbeitgeber gibt es immer weniger. Diese und weitere Veränderungen wirken sich auf die Geschäftstätigkeit der Pensionskassen aus. Sie vergrössern die Herausforderung, etwa die Erwartungen von Versicherten, eine erfolgreiche Anlagestrategie oder die Interessen der Arbeitgeber nach Flexibilität angemessen zu berücksichtigen.

Der Stiftungsrat der Pensionskasse Post will die Zukunft für deren Versicherte aktiv gestalten. Deshalb strebt er grundsätzlich einen Wechsel vom Leistungsprimat ins Beitrags- bzw. Duoprimat an. Dafür hat eine Arbeitsgruppe des Stiftungsrates im Jahr 2005 ein mögliches modernes Vorsorgekonzept erarbeitet. Es bildet die Basis für die Gespräche zwischen der Schweizerischen Post und den Gewerkschaften Kommunikation und transfair. Gemeinsam wollen die Sozialpartner die Eckwerte einer künftigen Vorsorgelösung und deren Finanzierung vereinbaren. Der Stiftungsrat soll anschliessend eine langfristige angelegte Vorsorgelösung ausgestalten und verabschieden.

Dabei ist klar: Für die aktiven Versicherten muss das Beitragsprimat vergleichbar mit den Leistungen im bisherigen Leistungsprimat sein. Diese

Umstellung ist keine Sparübung und hat keinen Leistungsabbau zum Ziel. Damit der Primatswechsel eine breite Akzeptanz erfährt, müssen aber auch gewisse Altlasten sauber ausfinanziert werden. Hier ist die Pensionskasse Post auf Unterstützung angewiesen. Der Bund hat eine eventuelle Beteiligung und die immer noch offene Ausfinanzierung der Pensionskasse Post per 1.1.2002 mit dem Übergang ins Beitragsprimat verknüpft. Wie eine allfällige Unterstützung des Bundes aussehen kann, ist offen. Die Post hat ihrerseits mit der Bildung einer Arbeitgeberreserve aus den Konzerngewinnen 2004 und 2005 bereits ein klares Zeichen für die Versicherten gesetzt. Die aktuelle Ausgangslage ist also ideal, um mit allen Beteiligten eine Lösung für eine zukunftsichernde Vorsorgelösung zu finden.

Natürlich nehmen wir Bedenken der Versicherten gegenüber dem Primatswechsel ernst. Von Bekanntem weicht man ungern ab. Und der Einwand, dass im Beitragsprimat das Rendite- bzw. Zinsrisiko einseitig auf die aktiven Versicherten abgewälzt werde, ist nicht unberechtigt. Das ist aber nicht nur ein Risiko, sondern bietet auch Chancen. Denn es ist nicht im Sinne des Stiftungsrates, eine schlechte Performance an den Kapitalmärkten einseitig an die Versicherten weiterzugeben, und diese in guten Zeiten nicht an den Gewinnen partizipieren zu lassen.

Die Pensionskasse Post strebt eine langfristige Vorsorgelösung für alle Versicherten an, welche die heutige und künftige Entwicklung in der Arbeitswelt berücksichtigt. Es ist ein Trugschluss, dass Pensionskassen im Leistungsprimat sich von den Entwicklungen an den Kapitalmärkten abkoppeln können. Zudem ist es kaum ein Zufall, dass die Mitarbeitenden der meisten privatwirtschaftlichen Unternehmen heute im Beitragsprimat versichert sind. Ob die Versicherten der Pensionskasse Post im Leistungs- oder Beitragsprimat versichert sind, ändert nichts daran: 1 Franken bleibt 1 Franken. Der entscheidende Unterschied besteht letztlich darin, dass das Beitragsprimat den Veränderungen in unserer

Zeit besser Rechnung trägt als das Leistungsprimat. Übrigens hat ein allfälliger Primatswechsel keinen Einfluss auf die heutigen Rentnerinnen und Rentner der Pensionskasse Post.

Der Stiftungsrat ist überzeugt, dass die Pensionskasse Post spätestens am 1.1.2008 ihren Versicherten eine moderne, zukunftsorientierte Vorsorgelösung anbieten kann. Eine Lösung notabene, die den Vergleich zu Vorsorgelösungen anderer Unternehmen nicht zu scheuen braucht.

Yves-André Jeandupeux, Stiftungsratspräsident 2006

Ces dernières années, le marché du travail a considérablement changé. Le travail à temps partiel augmente et les carrières professionnelles ne suivent plus une évolution linéaire. Il existe de moins en moins de postes à vie chez le même employeur. Toutes ces transformations ont une incidence sur l'activité des caisses de pension. Elles rendent plus difficile la prise en compte des attentes des assurés, du succès de la stratégie de placements et des intérêts des employeurs à l'aune de la flexibilité.

Le Conseil de fondation de la Caisse de pensions Poste veut influencer activement sur l'avenir de ses assurés. C'est pourquoi il aspire à un changement de la primauté des prestations vers la primauté des cotisations ou vers un système mixte. En 2005, un groupe de travail du Conseil de fondation a donc élaboré un concept de prévoyance moderne envisageable, constituant la base des discussions entre la Poste Suisse et les syndicats, le Syndicat de la Communication et transfair. Les partenaires sociaux souhaitent s'accorder sur les fondements d'une future solution de prévoyance et de son financement. Le Conseil de fondation doit ensuite mettre au point et adopter une solution de prévoyance sur le long terme.

Mais une chose est claire, pour les assurés actifs, les prestations touchées dans le cadre de la primauté des cotisations doivent rester comparables à celles de la primauté des prestations appliquée jusqu'ici. Cette modification n'est pas une tentative pour faire des économies et n'a pas comme objectif une diminution des prestations. Mais pour que le changement de primauté remporte une large adhésion, certaines anciennes charges doivent être soldées clairement. A ce niveau, il est demandé à la Caisse de pensions Poste d'apporter son soutien. La Confédération a posé le passage à la primauté des cotisations comme condition pour une éventuelle participation et pour le financement du déficit de la Caisse de pensions Poste en suspens depuis le 1.1.2002. La forme du soutien éventuel de la Confédération reste encore à déterminer. De son côté, en constituant une réserve de l'employeur avec les bénéfices du groupe de 2004 et 2005, la Poste a déjà envoyé un signal clair aux assurés. La situation de départ actuelle est donc idéale pour trouver, avec toutes les parties concernées, une solution de prévoyance garante d'avenir.

Naturellement, nous prenons très au sérieux les inquiétudes des assurés vis-à-vis du changement de primauté. Il n'est pas facile de quitter une situation connue. Et l'objection selon laquelle, dans la primauté des cotisations les rendements (voire le risque de variation des taux d'intérêts) seront reportés uniquement sur les assurés, n'est pas infondée. Mais ce n'est pas seulement un risque, cela peut aussi être une chance. En effet, le Conseil de fondation n'a pas l'intention de transférer une mauvaise performance des marchés de capitaux entièrement sur les assurés, sans les faire participer aux bons résultats dans les périodes fastes.

La Caisse de pensions Poste s'efforce de trouver une solution de prévoyance à long terme pour tous les assurés, qui prenne en compte l'évolution future du monde du travail. C'est un leurre de penser que dans le système de primauté des prestations, les caisses de pension peuvent ignorer les évolutions des marchés de capitaux. De plus, ce n'est pas un hasard si les employés de la plupart des entreprises privées sont actuellement assurés suivant le système de la primauté des cotisations. Quel que soit le système de primauté (des prestations ou des cotisations) auquel les assurés de la Caisse de pensions Poste sont soumis, cela ne change rien au problème: un franc reste un franc. La différence décisive réside finalement dans le fait que la primauté des cotisations tient mieux compte de notre époque que la primauté des prestations. De plus, un éventuel changement de primauté n'aurait aucune incidence sur les rentiers actuels de la Caisse de pensions Poste.

Le Conseil de fondation est convaincu que la Caisse de pensions Poste peut proposer à ses assurés une solution de prévoyance moderne et garante d'avenir au plus tard le 01.01.2008. Une solution qui, entre nous soit dit, n'aurait rien à craindre de la comparaison avec les solutions de prévoyance d'autres entreprises.

Yves-André Jeandupeux, président du Conseil de fondation 2006

# Spese amministrative e salari Verwaltungsaufwand und Löhne Frais administratifs et salaires

## Spese amministrative e salari

Le spese amministrative sono cresciute dell'8,5% e ammontano a CHF 8,988 mln. Tale aumento dipende in gran parte dall'ampliamento dell'organico. I costi del personale ammontano a CHF 5,789 mln, con un incremento pari a circa il 15% rispetto all'anno precedente.

Lo stipendio percepito dai cinque membri della direzione ammonta complessivamente a CHF 877 000. Ai membri del Consiglio di fondazione e del Comitato investimenti è stato versato a titolo d'indennità un importo di CHF 89 000.

Anche nel 2005 le spese amministrative complessive sono state coperte dai contributi alle spese amministrative delle imprese affiliate.

Su decisione del Consiglio di fondazione, nel 2005 gli accantonamenti creati dal surplus del bilancio amministrativo degli anni precedenti è stato liquidato. CHF 5,8 mln sono stati assegnati alle riserve del datore di lavoro e CHF 2,0 mln sono stati riservati agli investimenti sostitutivi.

## Verwaltungsaufwand und Löhne

Der Verwaltungsaufwand hat um 8,5% zugenommen und beläuft sich auf 8,988 Mio. CHF. Die Zunahme ist vor allem auf eine Erhöhung des Personalbestands zurückzuführen. Der Personalaufwand beträgt 5,789 Mio. CHF, was rund 15% mehr als im Vorjahr ist.

Die Gehaltszahlungen an die fünf Geschäftsleitungsmitglieder betragen insgesamt 877 000 CHF. An die Mitglieder des Stiftungsrates und des Anlageausschusses wurden zusammen 89 000 CHF Entschädigungen bezahlt.

Im Jahr 2005 konnte wiederum der gesamte Verwaltungsaufwand durch die Verwaltungskostenbeiträge der angeschlossenen Unternehmen gedeckt werden.

Die in den Vorjahren aus den Überschüssen der Verwaltungsrechnung gebildeten Rückstellungen wurden im Jahr 2005 auf Beschluss des Stiftungsrates aufgelöst. 5,8 Mio. CHF wurden den Arbeitgeberbeitragsreserven zugewiesen und 2,0 Mio. CHF für Ersatzinvestitionen reserviert.

**«La santé pour moi signifie être en forme. Je fais un peu de sport et mange plus ou moins sainement. Parfois je vois des gens qui ne font pas attention, mais ça c'est la responsabilité de chacun. Personnellement je n'ai pas de peurs économiques, mais plutôt pour les enfants. Je dois être là pour eux. Je ne voudrais être un poids lourd pour personne.»**

Assurée Caisse de pensions Poste, 42 ans, Meyrin

## Frais administratifs et salaires

Les frais administratifs ont augmenté de 8,5% et s'élèvent à CHF 8.988 millions. Cette hausse est essentiellement due à un accroissement des effectifs. Les dépenses de personnel atteignent CHF 5.789 millions, soit près de 15% de plus que l'année précédente.

Le montant des salaires des cinq membres de la direction s'élevait en tout à CHF 877 000. Le total des indemnités versées aux membres du Conseil de fondation et du Comité de placements atteignait CHF 89 000.

En 2005, l'ensemble des frais administratifs a de nouveau pu être couvert par les contributions aux frais administratifs des entreprises affiliées.

Les provisions constituées les années précédentes à partir des excédents du compte d'administration ont été dissoutes en 2005, sur décision du Conseil de fondation. CHF 5.8 millions ont été alloués à la réserve de cotisations de l'employeur et CHF 2.0 millions à des investissements de remplacement.

# Novità dal personale

## Personelles

## Personnel

### Novità dal personale

L'anno 2005 è stato ricco di avvenimenti che non hanno risparmiato neanche gli organi amministrativi: molti sono stati, nel corso di quest'anno d'esercizio, gli avvicendamenti a livello di personale.

Con Fritz Schmutz (Presidente del Consiglio di fondazione 1.4.2001–31.12.2003), Jürg Bucher e Rolf Hasler, il Consiglio di fondazione ha perso tre benemeriti rappresentanti del datore di lavoro di grande esperienza; subentrano loro Yves-André Jeandupeux (Presidente del Consiglio di fondazione a partire dal 1° gennaio 2006), Beat Müller e Hanspeter Klaus.

Nel corso dell'anno d'esercizio hanno rassegnato le dimissioni dal Comitato investimenti Jürg Bucher e Hansruedi Köng, a cui subentrano

Beat Müller e Yves-André Jeandupeux. A fine anno, inoltre, Fritz Schmutz ha lasciato la sua funzione ed è stato sostituito dagli inizi del 2006 da Rolf Hasler, Finanze Posta.

A livello di amministrazione, durante lo scorso periodo di bilancio a fine ottobre 2004, Gerhard Lütthi ha lasciato la sua carica di responsabile di gruppo Gestione destinatari, che dal 1.2.2005 è stata assegnata a Bruno Graf.

Cogliamo l'occasione per ringraziare di cuore tutti coloro che si congedano per il grande impegno profuso e auguriamo ai nuovi arrivati buona fortuna e un lavoro proficuo per un anno d'esercizio 2006 all'insegna del successo e del cambiamento.

### Personelles

Das Jahr 2005 war ein ereignisreiches Jahr. Davon blieben auch die Organe nicht verschont. Es gab im Laufe der Berichtsperiode bei verschiedenen Stellen personelle Mutationen.

Mit Fritz Schmutz (Präsident des Stiftungsrats 1.4.2001–31.12.2003), Jürg Bucher und Rolf Hasler schieden gleich drei langjährige und verdiente Arbeitgebervertreter aus dem Stiftungsrat aus. Die Neueingetretenen sind Yves-André Jeandupeux (Präsident des Stiftungsrats ab 1. Januar 2006), Beat Müller und Hanspeter Klaus.

Im Anlageausschuss sind im Laufe des Geschäftsjahres Jürg Bucher und Hansruedi Köng zurückgetreten. Neu kamen hinzu Beat Müller und Yves-André Jeandupeux. Ausserdem ist Fritz Schmutz auf Ende Jahr

ausgeschieden und auf Anfang 2006 übernahm Rolf Hasler, Finanzen Post, seine Funktion.

In der Geschäftsstelle hat uns während der vorjährigen Rechnungsperiode auf Ende Oktober 2004 Gerhard Lütthi verlassen. Seine Stelle konnte auf 1.2.2005 neu besetzt werden. Bruno Graf nimmt als Gruppenleiter Destinatärverwaltung diese Aufgabe wahr.

Den Scheidenden möchten wir ganz herzlich für ihr grosses Engagement danken; den Neueintretenden wünschen wir viel Erfolg und freuen uns, zusammen mit allen Beteiligten auf ein erfolgreiches und abwechslungsreiches Geschäftsjahr 2006.

### Personnel

L'année 2005 fut mouvementée. Les organes n'ont pas non plus été épargnés. Au cours de cette période, différents services ont connu des mutations de personnel.

Avec Fritz Schmutz (président du Conseil de fondation du 1.4.2001 au 31.12.2003), Jürg Bucher et Rolf Hasler, ce sont trois anciens et méritants représentants de l'employeur, qui ont quitté en même temps le Conseil de fondation. Les nouveaux arrivants sont Yves-André Jeandupeux (président du Conseil de fondation depuis le 1.1.2006), Beat Müller et Hanspeter Klaus.

Au cours de l'exercice, Jürg Bucher et Hansruedi Köng ont démissionné du Comité de placements. Y sont entrés Beat Müller et Yves-André

Jeandupeux. De plus, Fritz Schmutz est parti à la fin de l'année et depuis début 2006, Rolf Hasler, Finances Poste, le remplace dans ses fonctions.

Pour ce qui est de l'administration, au cours de l'exercice précédent, Gerhard Lütthi a quitté la caisse de pension fin octobre 2004. Son poste a pu être repourvu le 1.2.2005. Bruno Graf reprend les fonctions de chef de groupe de la gestion des destinataires.

Nous tenons à remercier chaleureusement ceux qui nous ont quittés pour leur important engagement ; nous souhaitons beaucoup de succès aux nouveaux arrivés et espérons, avec toutes les parties prenantes, un exercice 2006 florissant et varié.

## Fondazione della Cassa pensioni Posta\*

Verso la fine degli anni '90 la riforma PTT era al centro del dibattito politico. Nonostante la legge sull'organizzazione delle poste prevedesse per la Posta l'obbligo d'assicurazione presso la Cassa pensioni della Confederazione, la direzione del gruppo assegnò un mandato per verificare la possibilità di fondare una cassa pensioni separata.

Già durante le prime fasi del progetto, sindacati e datore di lavoro sono stati inclusi attivamente nel processo. Era naturale che nascessero screzi su diverse questioni (prestazioni verso costi). L'allora responsabile di progetto Luigi Fantino ebbe l'ottima idea di consultare sulle questioni di fondo i dipendenti, come fossero una «commissione di sorveglianza». Questa procedura di lavoro informale ha dato i suoi frutti: la direzione del gruppo ci ha dato la sua fiducia, ha creduto nel progetto e l'ha sostenuto dinnanzi al consiglio d'amministrazione.

Per attenersi all'ambizioso scadenario è stato necessario lavorare con grande serietà e responsabilità. In fondo era in gioco la somma esorbitante di circa 11 miliardi di franchi. E i processi decisionali ordinari e formali (ad esempio la votazione preventiva all'inizio del 2001) dovevano essere rispettati.

In un brevissimo lasso di tempo è stato assunto, formato e integrato il personale necessario.

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Febbraio/marzo 1998:</b> | approvazione della direzione del gruppo e del consiglio d'amministrazione alla fondazione di una Cassa pensioni Posta. La Confederazione vara le misure legali necessarie. |
| <b>Autunno 1999:</b>        | organizzazione del progetto e Comitato di progetto da parte della direzione del gruppo.  |
| <b>Inizio 2000:</b>         | il Consiglio federale discute dell'affare.   |
| <b>1.4.2001:</b>            | il Consiglio di fondazione scioglie il Comitato di progetto. Walter Kohler diventa direttore.  |
| <b>1.1.2002:</b>            | entrata in funzione della Cassa pensioni Posta.  |

Per quel che concerne la situazione finanziaria occorre considerare che il periodo tra il 2002 e la metà 2004 è stato estremamente difficile dal punto di vista degli investimenti e che il finanziamento da parte della Confederazione non corrispondeva alle previsioni. Tenuto conto di ciò, considero il grado di copertura odierno un ottimo risultato. La Posta Svizzera rappresenta per la Cassa pensioni Posta una fondatrice responsabile ed affidabile.

Dopo un periodo interessante e ricco d'avvenimenti, ho deciso di dimettermi da tutte le mie funzioni per la fine del 2005. Ringrazio il Consiglio di fondazione, il Comitato investimenti e l'amministrazione nonché i partner esterni per l'impegno e la preziosa collaborazione durante tutti questi anni e auguro alla Cassa pensioni Posta buona fortuna sotto tutti gli aspetti per il futuro!

\* Questo contributo è stato redatto da Fritz Schmutz (1942); Schmutz è stato membro della direzione del gruppo Posta (responsabile Personale) dal 1.7.1996 fino al 31.8.2001. Durante la fase di progettazione, era a capo del Comitato di progetto. Fino alla fine del 2005 ha ricoperto diverse funzioni (presidente del Consiglio di fondazione, membro del Consiglio di fondazione, membro del Comitato investimenti, presidente del Comitato investimenti) per la Cassa pensioni Posta.

## Gründung der Pensionskasse Post\*

Gegen Ende der 90er Jahre stand die PTT-Reform im politischen Fokus. Obwohl das Postorganisationsgesetz für die Post eine Versicherungspflicht in der PKB (Pensionskasse des Bundes) vorsah, erteilte die Konzernleitung den Auftrag, die Machbarkeit einer separaten Pensionskasse abzuklären.

Gewerkschaften und Arbeitgeberin wurden bereits während der Projektphase sehr aktiv in den Prozess einbezogen. Es liegt in der Natur der Sache, dass bei verschiedenen Fragen die Standpunkte (Leistungen versus Kosten) auseinander gingen. Der damalige Projektleiter Luigi Fantino hatte die gute Idee, die Arbeitnehmerseite in einer Art «Begleitausschuss» bei wichtigen Themen zu konsultieren. Diese nicht sehr formelle Zusammenarbeitsform hat sich bestens bewährt. Die Konzernleitung schenkte uns ihr Vertrauen, glaubte an das Projekt und vertrat es entsprechend beim Verwaltungsrat.

Die Einhaltung des ambitiösen Zeitplans erforderte eine sehr seriöse und verantwortungsbewusste Arbeitsweise. Schliesslich ging es mit ungefähr 11 Milliarden Franken um eine riesige Summe. Und die ordentlichen und formellen Entscheidungsprozesse (z.B. die Urabstimmung Anfang 2001) mussten eingehalten werden.

Innert kürzester Zeit musste das für den Betrieb notwendige Personal gefunden, ausgebildet und integriert werden.

Bezüglich der finanziellen Situation ist zu berücksichtigen, dass die Startjahre von 2002 bis Mitte 2004 anlageseitig sehr schwierig waren und die Ausfinanzierung durch den Bund unbefriedigend verlief. In diesem Sinne bewerte ich den heutigen Deckungsgrad als «erfreulich». Hinter der Pensionskasse Post steht mit der Arbeitgeberin Post eine verantwortungsbewusste und verlässliche Stifterin.

Nach einer interessanten und ereignisreichen Zeit habe ich mich entschieden, auf Ende 2005 von allen Funktionen zurückzutreten. Ich danke dem Stiftungsrat, dem Anlageausschuss, der Geschäftsstelle sowie den externen Partnern sehr herzlich für die engagierte und offene Zusammenarbeit während all den Jahren und wünsche der Pensionskasse Post in jeder Beziehung eine gute Zukunft!

\* Dieser Beitrag wurde von Fritz Schmutz (1942) verfasst: Er war vom 1.7.1996 bis 31.8.2001 Mitglied der Konzernleitung Post (Leiter Personal). Während der Projektphase leitete er den Projektausschuss. Bis Ende 2005 war er in verschiedenen Funktionen (Stiftungsratspräsident, Stiftungsrat, Mitglied im Anlageausschuss, Präsident des Anlageausschusses) für die Pensionskasse Post tätig.

<b>Februar / März 1998:</b>	Grundsätzliche Zustimmung der Konzernleitung und des Verwaltungsrats zu einer Pensionskasse Post. Im Bund wurden die gesetzlichen Voraussetzungen geschaffen.
<b>Herbst 1999:</b>	Projektorganisation und Projektausschuss (PAS) durch Konzernleitung.
<b>Anfang 2000:</b>	Behandlung des Geschäfts im Bundesrat.
<b>1.4.2001:</b>	Ablösung der Mitglieder des PAS durch den Stiftungsrat. Einstellung des Geschäftsführers Walter Kohler.
<b>1.1.2002:</b>	Aufnahme des operativen Betriebs der Pensionskasse Post.

## Fondation de la Caisse de pensions Poste\*

Vers la fin des années quatre-vingt-dix, la réforme des PTT a occupé le centre de la scène politique. Bien que la loi sur l'organisation de la Poste prévoie une obligation d'assurance pour la Poste au sein de la Caisse fédérale de pensions (CFP), la Direction du groupe a demandé d'étudier la possibilité de créer une caisse de pension séparée.

Les syndicats et l'employeur ont été activement associés à la procédure, dès la phase de projet. C'est dans la nature des choses, sur diverses questions, les points de vue ont divergé (prestations contre coûts). Le chef de projet de cette époque, Luigi Fantino, eut la bonne idée d'aller quérir le point de vue des employés sur les principaux thèmes, au sein d'une sorte de «comité de suivi». Cette forme de coopération un peu informelle a donné de très bons résultats. La Direction du groupe nous a accordé sa confiance, a adhéré au projet et l'a défendu en conséquence auprès du Conseil d'administration.

Le respect du calendrier exigeait des méthodes de travail très sérieuses et très responsables. En fin de compte, il s'agissait d'environ 11 milliards de francs, une somme immense et les procédures de décision ordinaires et formelles (par exemple la consultation de la base début 2001) devaient être respectées.

En très peu de temps, il a fallu trouver le personnel nécessaire au fonctionnement, le former et l'intégrer.

Pour ce qui est de la situation financière, il convient de noter que les années de démarrage, de 2002 au milieu de l'année 2004, furent très difficiles côté placements et que le financement de la Confédération n'était pas satisfaisant. C'est pourquoi j'estime que le degré de couverture actuel est «réjouissant». Derrière la Caisse de pensions Poste se trouve un fondateur responsable et fiable, la Poste.

Après une période passionnante et riche en événements, j'ai décidé de démissionner de mes fonctions fin 2005. Je remercie de tout cœur le Conseil de fondation, le Comité de placements, l'administration ainsi que les partenaires externes pour leur coopération engagée et leur ouverture d'esprit durant toutes ces années et je souhaite un bel avenir à la Caisse de pensions Poste, à tous les niveaux.

\* Cet article a été rédigé par Fritz Schmutz (1942) : Il fut membre de la Direction du groupe Poste (direction du personnel) du 1.7.1996 au 31.8.2001. Durant la phase de projet, il a dirigé la commission de projet. Jusque fin 2005, il occupa diverses fonctions (président du Conseil de fondation, membre du Conseil de fondation et du Comité de placements, président du Comité de placements) au sein de la Caisse de pensions Poste.

<b>Février / mars 1998 :</b>	Accord de principe de la Direction du groupe et du Conseil d'administration sur une Caisse de pensions Poste. Les conditions légales ont été mises en place au sein de la Confédération.
<b>Automne 1999 :</b>	Organisation et commission de projet par la Direction du groupe.
<b>Début 2000 :</b>	Traitement du dossier au sein du Conseil fédéral.
<b>1.4.2001 :</b>	Remplacement des membres de la commission de projet par le Conseil de fondation. Désignation du Directeur, Walter Kohler.
<b>1.1.2002 :</b>	Démarrage de l'exploitation opérationnelle de la Caisse de pensions Poste.

«Ich nehme es wie es kommt. Zwar rauche ich, aber trinke keinen Alkohol. Ich achte nicht speziell auf gesunde Ernährung. Gesundheit bedeutet mir trotzdem viel, ich gehe Wandern, im Wald spazieren, ich schwimme und fahre Ski. Was mein Körper für sich braucht, nehme ich mir in der Freizeit.»

Versicherte bei der Pensionskasse Post, 34, Hermetschwil



**Pensionskasse** Post  
**Caisse de pensions** Poste  
**Cassa pensioni** Posta

Viktoriastrasse 72, Postfach 528, 3000 Bern 25  
[www.pkpost.ch](http://www.pkpost.ch), e-mail: [pkpost@pkpost.ch](mailto:pkpost@pkpost.ch)